

Vaskemaskin/sentrifuge

Frittstående kabinett

Se side 9 for modellgjenkjenning

Installasjon/bruk/vedlikehold

Originale instruksjoner

Ta vare på disse instruksjonene for senere bruk.

FORSIKTIG: Les instruksjonene før du bruker maskinen.

(Hvis denne maskinen får en ny eier, må denne håndboken følge med maskinen.)

Innholdsfortegnelse


Sikkerhetsinformasjon.....	5
Forklaring på sikkerhetsmeldinger.....	5
Viktige sikkerhetsinstrukser.....	5
Sikkerhetsillustrasjoner.....	7
Operatørens sikkerhet.....	7
Innledning.....	9
Identifisering av modell.....	9
Plassering av serienummer.....	11
Produksjonsdato.....	11
Inspeksjon ved levering.....	12
Reservedeler.....	12
Kundeservice.....	12
Spesifikasjoner og mål.....	13
Maskinens mål.....	17
Maskindimensjoner (Maskiner med filtertanker for mopper som ekstrautstyr)....	20
Plassering av hull for monteringsbolter.....	22
Layout for gulvmontering.....	24
Installasjon.....	25
Fjerning av pall.....	25
Installasjon av monteringsbolt	25
Fjerning av transportstøtter.....	26
Installering av maskin.....	27
Installering av opphøyd sokkelramme med eksisterende gulv.....	27
Installasjon av veiesystem 18 kg - 28 kg / 40 lb. - 70 lb. / 180 L- 280 L-modeller	27
Tilkobling for drenering.....	29
Avløpsventil.....	30
Tappepumpe 6,5 kg/ 14 lb. / 65 L og 7,5 kg / 20 lb. / 80 Lmodeller utenfor Nord-Amerika.....	33
Ventilasjon.....	33
Krav til vannkobling.....	34
Koplingsslanger.....	36
Kobling for gjenbruk av vann	38
Behandling av resirkulert vann.....	38
Egenskaper for resirkulering av vann.....	38
Krav til elektrisk installasjon.....	39
Reststrøminnretning (RCD) - Modeller utenfor Nord-Amerika).....	40
Hovedsikring.....	40


Tilførselskabel.....	41
Maskinjording.....	42
Forhold ved inngangseffekt.....	43
Krav til inngangsspenning.....	43
Skillebrytere og hurtigskillekoblinger.....	43
Spesifikasjoner for kobling.....	44
Enfasekoblinger	44
Trefasekoblinger.....	45
Faseforskyver.....	46
Spenningsinnstillinger.....	46
Frekvensinnstillinger.....	46
Beskyttelse mot termisk overbelastning.....	46
Elektriske spesifikasjoner.....	47
Elektriske spesifikasjoner – Nord-amerikanske modeller.....	53
Krav til damp (kun alternativet dampoppvarming).....	55
Installasjon av dampventil.....	55
Fordeling av vaskemiddel.....	56
Kobling av ekstern forsyning av flytende middel.....	56
Elektrisk tilkobling for ekstern tilførsel av flytende såpe.....	57
Ekstern ventekontroll.....	57
Kjemisk innsprøytning forsyningssystem.....	59
Drift.....	60
Bruksanvisning.....	60
Strømbrudd.....	61
Opplåsningsmodul for automatisk dørlås	61
Vedlikehold.....	62
Vedlikehold.....	62
Daglig.....	62
Begynnelsen av dagen.....	62
Slutten av dagen.....	62
Hvert kvartal.....	63
Hver 6. måned.....	63
Behandling av rustfritt stål.....	65
Avfallsbehandling.....	66
Koble fra maskinen.....	66
Avfallsbehandling.....	66
Begrensning av farlige stoffer i Kina (RoHS).....	67


Sikkerhetsinformasjon

Forklaring på sikkerhetsmeldinger

Sikkerhetsvarsler ("FARE", "ADVARSEL" og "FORSIKTIG"), fulgt av spesifikke instruksjoner, er angitt i denne håndboksen og på sikkerhetsmerker. Disse advarslene er for den personlige sikkerheten til brukere, operatører, service-teknikere og alle som vedlikeholder maskinen.

	FARE
Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon som, hvis den ikke forhindres, vil resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.	

	ADVARSEL
Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke forhindres, kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.	


	FORSIKTIG
Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke forhindres, kan resultere i mindre eller moderate personskade eller eiendomsskade.	

Ytterligere sikkerhetsvarser ("VIKTIG" og "MERK") følges opp av spesifikke instruksjoner.

VIKTIG: Ordet "VIKTIG" brukes for å informere leseren om spesifikke prosedyrer, der det kan oppstå lettere maskinskader hvis prosedyren ikke overholdes.

MERK: Ordet "MERK" brukes for informasjon om installasjon, drift, vedlikehold eller reparasjoner som er viktig, men ikke forbundet med fare.

Viktige sikkerhetsinstrukser

	ADVARSEL
For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, alvorlig personskade eller dødsfall hos personer når du bruker vaskemaskinen, må du følge disse grunnleggende forholdsreglene:	
W023	

- Les alle instruksjonene før du bruker vaskemaskinen.


- Installer vaskemaskinen i henhold til anvisningene for INSTALLASJON. Se anvisningene for jording i INSTALLASJONSHÅNDBOKEN for korrekt jording av vaskemaskinen. Alle tilkoblinger av vann, utløp, elektrisk strøm og jord (jording) må samsvare med lokale bestemmelser og utføres av godkjent personell de det er nødvendig. Maskinen må installeres av kvalifiserte teknikere.
- Ikke installer eller lagre vaskemaskinen hvor den utsettes for vann og/eller værforhold.
- For å hindre brann og eksplosjon skal området rundt maskinen holdes fritt for lettantennelige og brennbare produkter. Vaskevannet skal ikke tilsettes følgende stoffer, eller tekstiler som inneholder spor av disse: bensin, parafin, voks, stekeolje, planteolje, maskinolje, tørrensingsløsemiddel, brennbare kjemikalier, tynnere eller andre brennbare eller eksplosive stoffer. Disse stoffene avgir damp som kan antennes, eksplodere eller føre til at tøyet selvantennes.
- Under visse betingelser kan hydrogengass produseres i varmtvannsystemer som ikke har blitt brukt på to uker eller mer. HYDROGENGASS ER EKSPLOSIV. Hvis varmtvannsystemet ikke har blitt brukt i denne perioden, må du slå på alle varmtvannskranene og la vannet renne fra samtlige i flere minutter før du bruker en vaskemaskin eller kombinert vaskemaskin/tørketrommel. På denne måten frigjøres oppsamlet hydrogengass. Gassen er antennelig, og du må ikke røyke eller bruke åpen flamme under prosedyren.
- For å redusere risikoen for et elektrisk støt eller brann, må du IKKE bruke en skjøteledning eller en adapter til å koble vaskemaskinen til strømkilden.
- Ikke la barn leke på eller i vaskemaskinen. Barn må ha nøye tilsyn når vaskemaskinen brukes i nærheten av barn. Dette apparatet er ikke ment å brukes av barn eller svakelige personer uten tilsyn. Barn skal ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Denne sikkerhetsregelen gjelder alle apparater.
- IKKE ta hånden inn i baljen eller klatre opp på vaskemaskinen, SÆRLIG hvis vasketrommelen beveger seg. Dette indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon som, hvis den ikke forhindres, vil resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.
- Bruk aldri vaskemaskinen med skjermer/paneler tatt bort. IKKE forbigå noen sikkerhetsinnretninger.
- Vaskemaskinen skal bare benyttes for tiltenkt bruk: vasking av klær. Vask aldri maskindeler eller bildeler i maskinen. Dette kan føre til alvorlige skader på kurven eller baljen.
- Bruk kun lavtskummende kommersielt vaskemiddel som ikke skummer. Vær oppmerksom på at farlige kjemiske stoffer kan være til stede. Beskytt hender og øyne når du tilsetter vaskemidler og kjemiske stoffer. Du skal alltid lese og følge produsentens instruksjoner på pakningen for vaske- og rengjøringsmiddelet. Alle advarsler og forholdsregler skal overholdes. Produktene skal til enhver tid holdes utenfor barns rekkevidde for å redusere faren for forgiftning (helst i et låst skap).

- Ikke bruk mykemiddel eller antistatiske midler med mindre dette er anbefalt av produsenten av produktet.
- For å unngå korrosjon og komponentsvikt, må du ikke bruke korroderende kjemikalier i maskinen. Garantikrav ved skader forårsaket av korroderende kjemikalier vil avslås.
- Følg alltid tekstilprodusentens instruksjoner om håndtering av tøyet.
- Lastedøren SKAL ALLTID VÆRE LUKKET når vaskemaskinen skal fylles med vann, tromle eller sentrifugere. IKKE forbigå lastedørbryteren ved å la vaskemaskinen tørke eller spinne med døren åpen. Ikke forsøk å åpne døren før vaskemaskinen er tømt og alle bevegelige deler har stanset.
- Vær oppmerksom på at varmt vann benyttes for å spyle vaskemiddelbeholderen. Unngå å åpne lokket til beholderen mens maskinen kjører.
- Ikke fest noe til vaskemiddelbeholderens dyser (hvor aktuelt). Luftåpningen må være til stede.
- Ikke bruk maskinen uten at vannresirkuleringspluggen eller vannresirkuleringsystemet er på plass (der dette finnes).
- Forviss deg om at vannkoblingen har en avstengningsventil og at koblingene til fylleslangene er tette. LUKK avstengningsventilen på slutten av hver vaskedag.
- Hold vaskemaskinen i god stand. Sikkerhetsfunksjonene kan skades hvis vaskemaskinen dunkes eller slippes. La en kvalifisert servicearbeider sjekke vaskemaskinen hvis dette skjer.
- FARE: Strømforsyningen skal slås AV før maskinen inspiseres eller overhales. Servicearbeideren skal vente i minst 10 minutter etter at strømmen er slått AV, og skal bruke et voltmeter for å kontrollere om det finnes restspenning. Omformeren vil fortsatt være ladet med høy spenning en stund etter at strømmen er AV. Dette er en øyeblikkelig farlig situasjon som, hvis den ikke forhindres, vil resultere i alvorlig personskade eller død. Før du starter inspeksjonen av omformeren, må du kontrollere restspenningen på hovedkretsens terminaler - og +. Denne spenningen må være under 30 VDC før service- og teknikerer kan håndtere og inspisere omformeren.
- Ikke reparerer eller skift noen del av vaskemaskinen eller utfør noe servicearbeid med mindre det er spesielt anbefalt i brukervedlikeholdsinstruksene eller i trykte brukerreparasjonsinstruksjoner som brukeren forstår og har ferdighetene til å utføre. Vaskemaskinen skal ALLTID kobles fra elektrisk forsyning og vanntilførsel før all form for service.
- Koble fra strømmen ved å slå av kretsbyteren eller koble fra maskinen. Skift slitte strømledninger.
- Før vaskemaskinen fjernes fra service eller kastes, skal døren til vaskedelen fjernes.
- Manglende evne til å installere, vedlikeholde og/eller betjene denne vaskemaskinen i henhold til produsentens anvisninger, kan føre til tilstander hvor det kan gi personskade og/eller skade på eiendom.


MERK: ADVARSEL og VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER som er angitt i denne håndboken kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner som kan oppstå. Overhold og vær oppmerksom på andre etiketter og forholdsregler som er plassert på maskinen. De er tiltenkt å gi instruksjoner for sikker bruk av maskinen. Bruk sunn fornuft og vær forsiktig og grundig under installasjon, vedlikehold og bruk av vaskemaskinen.

Ta alltid kontakt med din forhandler, distributør, servicebedrift eller produsenten dersom det oppstår problemer eller situasjoner du ikke forstår.


MERK: Kun for EU-land: Elektrisk sikkerhet for vaskemaskiner beskrevet i denne håndboken er i samsvar med kravene i europeisk standard EN60204-1.


	FARE
<p>Fare for elektriske sjokk vil føre til død eller alvorlig personskade. Avbryt den tilførselen av elektrisk strøm og vent i ti (10) minutter før du begynner vedlikeholdsarbeidet.</p>	
W911	

	ADVARSEL
<p>Maskininstallasjonen må være i overensstemmelse med minstekrav og spesifikasjoner som angitt i den tilhørende installasjonshåndboken, gjeldende lokale bygningsforskrifter, bestemmelser om vannforsyning, forskrifter for elektrisk opplegg og alle andre relevante bestemmelser. Pga. ulike krav og lokale bestemmelser, må maskinen installeres, tilpasses og vedlikeholdes av kvalifisert vedlikeholdspersonell som er kjent med bestemmelsene som gjelder på stedet og konstruksjon og bruk av denne typen maskiner. De må også kjenne til potensielle farer i sammenheng med maskinen og installasjonen. Hvis dette ikke følges, kan konsekvensene være personskader, materielle skader og/eller skader på utstyret, og garantien vil opphøre.</p>	
W820	


	ADVARSEL
<p>Farlige spenninger finnes inni maskinen. Kun kvalifisert personale bør utføre justeringer og feilsøking. Koble fra strømmen til maskinen før du fjerner deksler og paneler, og før du starter noe servicearbeid.</p>	
W736	

VIKTIG: Sørg for at maskinen er installert på et gulv som er plant og som er sterkt nok. Sørg for at anbefalte klareringer for inspeksjon og vedlikehold er opprett holdt. Du må aldri la rommet for inspeksjon og vedlikehold bli blokkert.

	ADVARSEL
<p>Du må aldri ta på interne eller eksterne dampør, tilkoblinger eller komponenter. Disse overflatene er ekstremt varme og kan gi alvorlige brannskader. Dampen må slås av og røret, tilkoblingene og komponentene må få kjøle seg ned før du tar på røret.</p>	
SW014	

	ADVARSEL
<p>Installer maskinen på et gulv som er plant og som er sterkt nok. Manglende evne til å gjøre dette kan føre til situasjoner hvor alvorlig personskade, dødsfall og/eller skade på eiendommen kan oppstå.</p>	
W703	

	ADVARSEL
<p>Dørhåndtakets stilling må aldri tukles med. Prøv aldri å endre eller reparere håndtakets stilling! Tukling med stillingen kan føre til alvorlig fare for operatøren! Et ødelagt eller feilfungerende dørhåndtak må alltid byttes ut straks med en ny originaldel.</p>	
C014	

	FORSIKTIG
<p>Modeller utenfor Nord-Amerika – Maskin med veiesystem: Løft aldri lastesensorene i ledningene. Unngå elektrisk sveising i nærheten av lastesensorene. Et støt kan skade lastesensorene permanent. Unngå ujevn lastefordeling mellom lastesensorene når du setter maskinen ned. Når strømmen slås på maskinen, trenger systemet en oppvarmingstid på ti (10) minutter. Dette er viktig når strømmen har vært av i mer enn fem (5) minutter. Hvis maskinen ikke varmes opp, kan det føre til store feil med veiingen.</p>	
W941	


MERK: Alle apparater er produsert i henhold til EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet). De kan bare brukes i begrensede omgivelser (minst være i samsvar med krav til klasse A). Av sikkerhetsmessige grunner må det holdes nødvendige sikkerhetsavstander fra sensitive elektriske eller elektroniske anordning(er). Disse maskinene er ikke tiltenk hjemmebruk av private brukere i hjemmeomgivelser.

Sikkerhetsillustrasjoner

Sikkerhetsillustrasjoner vises på viktige punkter på maskinen. Sikkerhetsillustrasjonene skal holdes leselige, hvis ikke kan operatøren eller serviceteknikeren skades.

Bruk reservedeler som er godkjent av produsenten for å unngå sikkerhetsfarer.

Operatørens sikkerhet

	ADVARSEL
<p>Du må ALDRI føre hender eller gjenstander inn i kurven før den er helt stoppet. Dette kan føre til alvorlig personskade.</p>	
SW012	

Maskiner som er referert til av modellene i denne håndboken er ment å anvendes av allmennheten i bruksområder som:

- personalområder i butikker, kontorer, kjøkken og andre arbeidsmiljøer
- av gjester på hoteller, moteller og andre bomiljøer
- fellesområder i leilighetsblokker eller i vaskerier
- enhver annen lignende anvendelse

Installasjon av disse maskinene må være fullt i samsvar med instruksjonene i denne håndboken.

Følgende vedlikeholdskontroller skal utføres daglig:

1. Kontroller at alle varseletiketter er til stede og leselige. Skift dem ut ved behov.
2. Kontroller dørsperren før maskinen brukes:
 - a. Prøv å starte maskinen mens døren er åpen. Maskinen skal ikke starte.
 - b. Lukk døren uten å låse den, og start maskinen. Maskinen skal ikke starte.
 - c. Prøv å åpne døren mens en syklus pågår. Døren skal ikke åpnes.

Hvis dørlåsen og sperren ikke fungerer skikkelig, kobler du fra strømmen og kontakter en servicetekniker.

3. Ikke forsøk å bruke maskinen under noen av disse forholdene:
 - a. Døren er ikke skikkelig låst under hele syklusen.
 - b. Det er tydelig at vannivået er for høyt.
 - c. Maskinen er ikke koblet til en jordet krets.

Sikkerhetsinformasjon

Ikke forbigå sikkerhetsinnretningene i maskinen.



ADVARSEL

Bruk av maskinen når lasten er svært ute av balanse, kan føre til personskade og alvorlig skade på utstyr.

W728

Innledning

Identifisering av modell

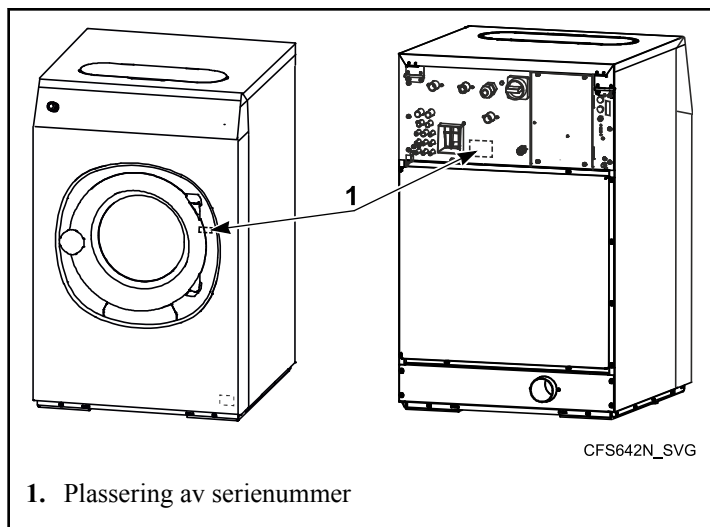
Informasjonen i denne håndboken gjelder for følgende modeller:

HY105_HC-200	HYE180F	HYQ105F	SY105_QED	SYC080D	SYG065A
HY135_HC-200	HYE240F	HYQ135F	SY105_QED-SELECT	SYC105A	SYG065D
HY180_HC-200	HYE280F	HYQ180F	SY135_QED	SYC105D	SYG080A
HY20_HC-200	HYG065F	HYQ240F	SY135_QED-SELECT	SYC135A	SYG080D
HY240_HC-200	HYG080F	HYQ280F	SY180_QED	SYC135D	SYG105A
HY25_HC-200	HYG105F	HYU065F	SY180_QED-SELECT	SYC180A	SYG105D
HY280_HC-200	HYG135F	HYU080F	SY20_QED-SELECT	SYC180D	SYG135A
HY30_HC-200	HYG180F	HYU105F	SY240_QED	SYC240A	SYG135D
HY40_HC-200	HYG240F	HYU135F	SY240_QED-SELECT	SYC240D	SYG180A
HY55_HC-200	HYG280F	HYU180F	SY25_QED-SELECT	SYC280A	SYG180D
HY65_HC-200	HYH065F	HYU240F	SY280_QED	SYC280D	SYG240A
HY70_HC-200	HYH080F	HYU280F	SY280_QED-SELECT	SYE065A	SYG240D
HY80_HC-200	HYH105F	HYW065F	SY30_QED-SELECT	SYE065D	SYG280A
HYB180F	HYH135F	HYW080F	SY40_QED-SELECT	SYE080A	SYG280D
HYC065F	HYH180F	HYW105F	SY55_QED-SELECT	SYE080D	SYH065A
HYC080F	HYH240F	HYW135F	SY65_QED	SYE105A	SYH065D
HYC105F	HYH280F	HYW180F	SY65_QED-SELECT	SYE105D	SYH080A
HYC135F	HYN020F	HYW240F	SY70_QED-SELECT	SYE135A	SYH080D
HYC180F	HYN025F	HYX065F	SY80_QED	SYE135D	SYH105A
HYC240F	HYN030F	HYX080F	SY80_QED-SELECT	SYE180A	SYH105D
HYC280F	HYN040F	HYX105F	SYB180A	SYE180D	SYH135A
HYE065F	HYN055F	HYX135F	SYB180D	SYE240A	SYH135D
HYE080F	HYN070F	HYX180F	SYC065A	SYE240D	SYH180A
HYE105F	HYQ065F	HYX240F	SYC065D	SYE280A	SYH180D
HYE135F	HYQ080F	HYX280F	SYC080A	SYE280D	SYH240A

Tabellen fortsetter ...

SYH240D	SYU105A	SYX105D	UY240_PROFORM	UYG135I	UYU135I
SYH280A	SYU105D	SYX135A	UY25_PROFORM	UYG180I	UYU180I
SYH280D	SYU135A	SYX135D	UY280_PROFORM	UYG240I	UYU240I
SYN020D	SYU135D	SYX180A	UY30_PROFORM	UYG280I	UYU280I
SYN025D	SYU180A	SYX180D	UY40_PROFORM	UYH065I	UYW065I
SYN030D	SYU180D	SYX240A	UY55_PROFORM	UYH080I	UYW080I
SYN040D	SYU240A	SYX240D	UY65_PROFORM	UYH105I	UYW105I
SYN055D	SYU240D	SYX280A	UY70_PROFORM	UYH135I	UYW135I
SYN070D	SYU280A	SYX280D	UY80_PROFORM	UYH180I	UYW180I
SYQ065A	SYU280D	SYY065A	UYB180I	UYH240I	UYW240I
SYQ065D	SYW065A	SYY065D	UYC065I	UYH280I	UYX065I
SYQ080A	SYW065D	SYY080A	UYC080I	UYN020I	UYX080I
SYQ080D	SYW080A	SYY080D	UYC105I	UYN025I	UYX105I
SYQ105A	SYW080D	SYY105A	UYC135I	UYN030I	UYX135I
SYQ105D	SYW105A	SYY105D	UYC180I	UYN040I	UYX180I
SYQ135A	SYW105D	SYY135A	UYC240I	UYN055I	UYX240I
SYQ135D	SYW135A	SYY135D	UYC280I	UYN070I	UYX280I
SYQ180A	SYW135D	SYY180A	UYE065I	UYQ065I	UYX065I
SYQ180D	SYW180A	SYY180D	UYE080I	UYQ080I	UYX080I
SYQ240A	SYW180D	SYY240A	UYE105I	UYQ105I	UYX105I
SYQ240D	SYW240A	SYY240D	UYE135I	UYQ135I	UYX135I
SYQ280A	SYW240D	SYY280A	UYE180I	UYQ180I	UYX180I
SYQ280D	SYX065A	SYY280D	UYE240I	UYQ240I	UYX240I
SYU065A	SYX065D	UY105_PROFORM	UYE280I	UYQ280I	UYX280I
SYU065D	SYX080A	UY135_PROFORM	UYG065I	UYU065I	HYR065F
SYU080A	SYX080D	UY180_PROFORM	UYG080I	UYU080I	HYR080F
SYU080D	SYX105A	UY20_PROFORM	UYG105I	UYU105I	HYR105F
SYR065A	SYR240A	UY180_PROFORM	SYR280D	UYR135I	HYR135F
SYR080A	SYR280A	UY20_PROFORM	UYR065I	UYR180I	HYR180F
SYR105A	SYR065D	SYR105D	UYR080I	UYR240I	HYR240F
SYR135A	SYR080D	SYR135D	UYR105I	UYR280I	HYR280F
SYR180A		SYR180D			
		SYR240D			

Plassering av serienummer



Figur 1

Typeskiltet er plassert på maskinens bakre panel, og på rammen inne i maskinen.

Oppgi alltid maskinens serienummer når du bestiller deler eller ber om teknisk assistanse.

Produksjonsdato

Produksjonsdatoen for enheten din kan bli funnet på serienummet. De siste to tegnene indikerer først året, og deretter måneden. Se *Tabell 1* og *Tabell 2*. For eksempel, en enhet med serienummet 520I000001DK ble produsert i mai 2015.

Produksjonsdato - År	
År	Tegn i serienummer
2009	P
2010	R
2011	T
2012	V
2013	X
2014	B
2015	D
2016	F
2017	H
2018	K
2019	M

Tabell 1 *fortsetter ...*

Produksjonsdato - År	
År	Tegn i serienummer
2020	Q

Tabell 1

Produksjonsdato - Måned	
Måned	Tegn i serienummer
Januar	A eller B
Februar	C eller D
Mars	E eller F
April	G eller H
Mai	J eller K
Juni	L eller M
Juli	N eller Q
August	P eller S
September	R eller U
Oktober	T eller W
November	V eller Y
Desember	X eller Z

Tabell 2

Inspeksjon ved levering

Inspiser sprinkelkassen, beskyttelsesdekslet og enheten for synlige transportskader ved levering. Finner du tegn på mulig skade, skal budet varsle om tilstanden på forsendelsespapirene før kvitteringen signeres. Hvis dette ikke lar seg gjøre, skal budet varsles om tilstanden så snart den oppdages.

Reservedeler

Trenger du litteratur eller reservedeler, kontakter du stedet maskinen ble kjøpt. Du kan også kontakte Alliance Laundry Systems på tlf. +1 (920) 748-3950 for å få navnet og adressen til nærmeste autoriserte deleforhandler.

Kundeservice

For teknisk assistanse, ta kontakt med din lokale distributør, eller ta kontakt med:

Alliance Laundry Systems
 Shepard Street
 P.O. Box 990
 Ripon, WI 54971-0990
 U.S.A.
www.alliancelaundry.com
 Telefon: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin

Spesifikasjoner og mål

Generelle spesifikasjoner

Spesifikasjoner	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Modeller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Modeller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller
Kapasitet							
Trommelkapasitet, kg [lb.]	6,5 kg [14 lb.]	7,5 kg [20 lb.]	10,5 kg [25 lb.]	13,5 kg [30 lb.]	18 kg [40 lb.]	24 kg [55 lb.]	28 kg [70 lb.]
Trommelvolum, l [gal]	65 [17,17]	80 [21,13]	105 [27,74]	135 [35,66]	180 [47,55]	240 [63,40]	280 [73,97]
Generelle dimensjoner							
Generell bredde, mm [tommer]	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
Generell høyde, mm [tommer]	1115 [43,89]	1115 [43,89]	1225 [48,22]	1225 [48,22]	1410 [55,51]	1410 [55,51]	1410 [55,51]
Generell dybde, mm [tommer]	740 [29,13]	790 [31,10]	795 [31,29]	945 [37,20]	970 [38,18]	1105 [43,50]	1185 [46,65]
Informasjon om vekt og forsendelse							
Nettovekt, kg [lbs.]	170 [375]	185 [408]	210 [463]	255 [563]	380 [838]	430 [948]	495 [1092]
Fraktevekt, kg. [lbs.]	180 [397]	200 [441]	235 [518]	275 [606]	395 [871]	450 [992]	515 [1135]
Fraktemål [BxDxH], mm [tommer]	750 x 840 x 1245 [29,53 x 33,01 x 49,02]	750 x 840 x 1245 [29,53 x 33,01 x 49,02]	835 x 840 x 1345 [32,87 x 33,01 x 52,95]	835 x 985 x 1345 [32,87 x 38,78 x 52,95]	1025 x 1015 x 1550 [40,35 x 39,96 x 61,02]	1025 x 1150 x 1550 [40,35 x 45,28 x 61,02]	1025 x 1225 x 1550 [40,35 x 48,23 x 61,02]
Informasjon om vasketrommel							
Trommelens diameter mm [tommer]	530 [20,87]	530 [20,87]	620 [24,40]	620 [24,40]	750 [29,53]	750 [29,53]	750 [29,53]

Tabell 3 fortsetter ...

Spesifikasjoner og mål

Spesifikasjoner	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Mo- deller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Mo- deller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller
Trommelens dybde mm [tommer]	305 [12,01]	350 [13,78]	350 [13,78]	450 [17,72]	410 [16,14]	545 [21,46]	620 [24,41]
Trommelens volum, l [ft ³]	65 [2,3]	75 [2,6]	105 [3,7]	135 [4,8]	180 [6,4]	240 [8,5]	280 [9,9]

Tabell 3 *fortsetter ...*

Spesifikasjoner	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Modeller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Modeller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller
Informasjon om døråpning							
Døråpningens størrelse, mm [tommer]	330 [13]	330 [13]	410 [16,14]	410 [16,14]	460 [18,11]	460 [18,11]	460 [18,11]
Dørbunnens høyde over gulvet, mm [tommer]	349 [13,74]	349 [13,74]	342 [13,46]	342 [13,46]	477 [18,77]	477 [18,77]	477 [18,77]
Informasjon om drivlinje							
Antall motorer i drivlinjen	1	1	1	1	1	1	1
Motorstørrelse, kW [hk]	0,75 [1]	0,75 [1]	1,1 [1,48]	1,5 [2,01]	2,20 [2,95]	3,0 [4,02]	3,0 [4,02]
Trommelhastigheter							
Vask, o/min	49	49	49	49	42	42	42
Sentrifugering, o/min (350G)	--	--	--	--	--	--	915
Sentrifugering, o/min (400G)	1165	1165	1075	1075	980	980	--
Oppvarming							
Elektrisk, kW	6 / 9 (4,6)	6 / 9 (4,6)	6 / 9 / 12	9 / 12	12 / 18	18	21,9
Damp, bar [psi]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]
Varmt vann, °C [°F]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]
Støyemisjon							
Vaskeskivens, dB	46	52	52	50	50	50	47

Tabell 3 fortsetter ...

Spesifikasjoner og mål

Spesifikasjoner	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Mo- deller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Mo- deller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller
Sentrifuge- ringssekvens, dB	59	63	66	65	68	66	70

Tabell 3 *fortsetter ...*

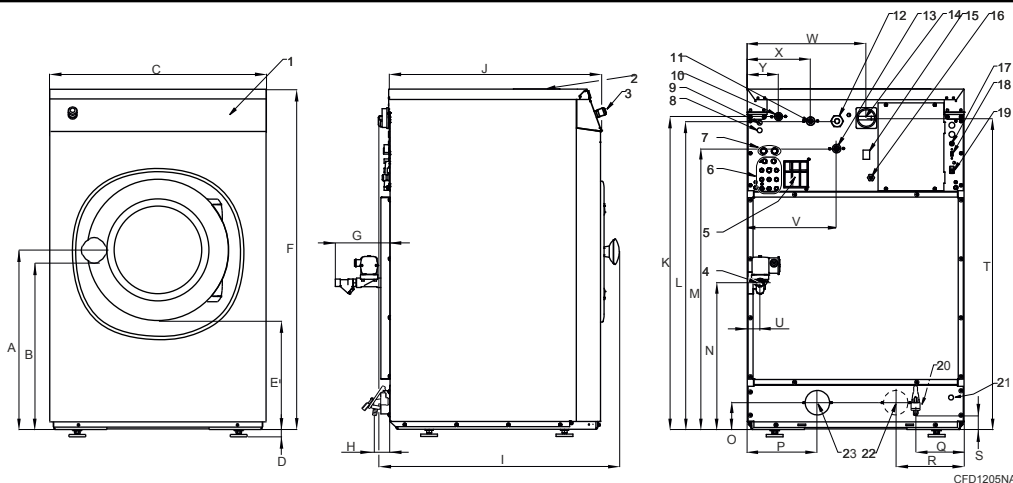
Spesifikasjoner	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Modeller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Modeller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller
Data for gulvbelastning							
Maksimal statisk belastning på gulv, kN [lbs.]	2,1 [472]	2,3 [517]	2,6 [585]	3,2 [719]	4,9 [1102]	5,3 [1191]	5,8 [1304]
Maksimal dynamisk belastning på gulv, kN [lbs.]	1,8 ± 0,5 [405 ± 112]	1,9 ± 0,5 [428 ± 112]	2,2 ± 0,5 [495 ± 112]	2,7 ± 0,5 [607 ± 112]	4,0 ± 0,7 [899 ± 112]	4,6 ± 1,1 [1034 ± 112]	5,0 ± 1,1 [1124 ± 112]
Frekvens for dynamisk last, Hz	19,4	19,4	17,9	17,9	16,3	16,3	15,25
G-faktor	400	400	400	400	400	400	350
Statisk gulvtrykk kN/m ² [lbs/ft ²]	4,61 [96]	4,68 [98]	4,73 [99]	4,78 [100]	5,8 [121]	5,43 [113]	5,53 [116]
Dynamisk gulvtrykk kN/m ² [lbs/ft ²]	3,95 ± 1,1 [83 ± 23]	3,87 ± 1,02 [81 ± 21]	4,0 ± 0,91 [84 ± 19]	4,04 ± 0,75 [84 ± 16]	4,73 ± 0,83 [99 ± 17]	4,71 ± 1,13 [98 ± 24]	4,76 ± 1,05 [99 ± 22]
Generelle data							
Omgivelsestemperatur, °C [°F]	5-35 [41-95]						
Relativ fuktighet	30 % - 90 % uten kondens						
Høyde over havet m [ft.]	opptil 1000 [opptil 3280]						
Oppbevaringstemperatur, °C [°F]	1-55 [34-131]						

Tabell 3

Maskinens mål

MERK: Fra og med januar 2018: har 65 L og 105 L (25 lb.)-modeller sidepaneler med preget mønster.

MERK: Fra og med februar 2018: har 80 L (20 lb.) og 135 L (30 lb.)-modeller sidepaneler med preget mønster.



1. Kontrollpanel
2. Pulverskuff
3. Sentralstopp-knapp
4. Damptilkobling
5. Luftavlastning
6. Tilkobling for flytende vaskemiddel
7. Inntak for resirkulert vann
8. Dampventiltilkobling
9. Ventil for resirkulert vann kabelinntak
10. Kaldtvannsinntak, mykt
11. Kaldtvannsinntak, hardt
12. Elektrisk tilkobling
13. Varmtvannsinntak
14. Omkoblingsbryter for varme
15. Hovedbryter
16. Elektrisk tilkobling pumpe for flytende vaskemiddel
17. Sikringer
18. USB-utgang
19. Tilkobling for PC-programmering
20. Tappeventil - 1/2", gjelder for vaskevannprøve (bare på modning), bare 28 kg/70 lb. /280 L-modeller
21. Kabelinntak for lensevann
22. Tappeventil eller resirkuleringsventil - 76 mm [Bare 3 in.], 28 kg/70 lb. / 280 L-modeller
23. Dreneringsventil – 76 mm [3 tommer]

Figur 2

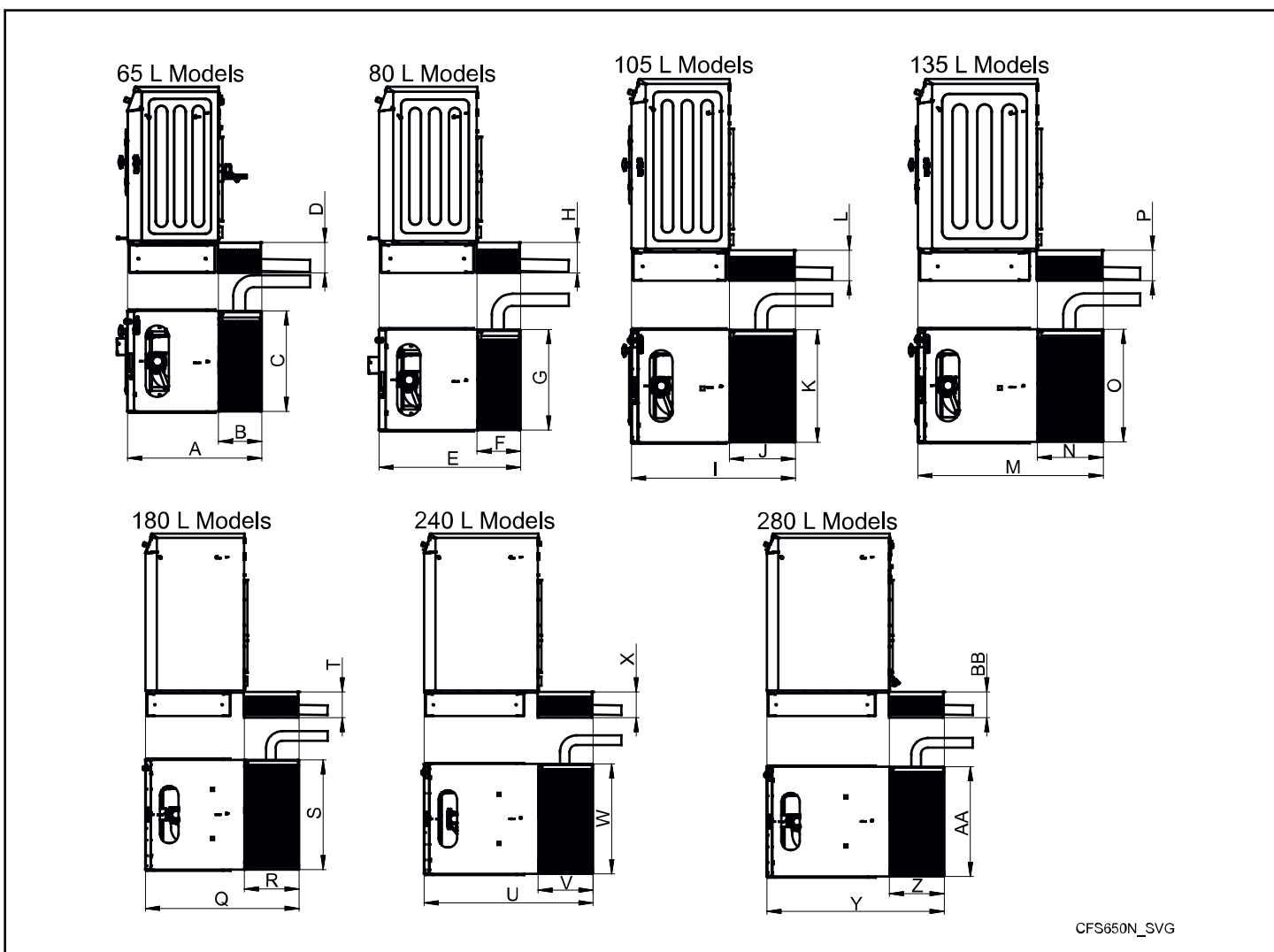
Spesifikasjoner	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Mo- deller mm [tommer]	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Mo- deller mm [tommer]	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller mm [tommer]	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller mm [tommer]	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller mm [tommer]	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller mm [tommer]	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller mm [tommer]
A	612 [24,09]	612 [24,09]	648 [25,51]	648 [25,51]	806 [31,73]	806 [31,73]	806 [31,73]
B	564 [22,20]	564 [22,20]	600 [23,62]	600 [23,62]	758 [29,84]	758 [29,84]	758 [29,84]
C	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
D	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]
E	349 [13,74]	349 [13,74]	342 [13,46]	342 [13,46]	477 [18,77]	477 [18,77]	477 [18,77]
F	1115 [43,89]	1115 [43,89]	1225 [48,22]	1225 [48,22]	1410 [55,51]	1410 [55,51]	1410 [55,51]
G	180 [7,08]	180 [7,08]	180 [7,08]	180 [7,08]	90 [3,54]	90 [3,54]	90 [3,54]
H	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]
I	740 [29,13]	790 [31,10]	795 [31,29]	945 [37,20]	970 [38,18]	1105 [43,50]	1185 [46,65]
J	646 [25,43]	696 [27,40]	696 [27,40]	846 [33,31]	876 [34,49]	1011 [39,80]	1086 [42,76]
K	1025 [40,35]	1025 [40,35]	1135 [44,68]	1135 [44,68]	1320 [51,96]	1320 [51,96]	1320 [51,96]
L	1010 [39,76]	1010 [39,76]	1120 [44,09]	1120 [44,09]	1297,5 [51,08]	1297,5 [51,08]	1305 [51,37]
M	920 [36,22]	920 [36,22]	1030 [40,55]	1030 [40,55]	1215 [47,83]	1215 [47,83]	1215 [47,83]
N	480 [18,89]	480 [18,89]	506 [19,92]	506 [19,92]	490 [19,29]	490 [19,29]	490 [19,29]
O	88 [3,46]	88 [3,46]	88 [3,46]	88 [3,46]	108,5 [4,27]	108,5 [4,27]	108,5 [4,27]
P	230 [9,05]	230 [9,05]	230 [9,05]	230 [9,05]	270 [10,62]	270 [10,62]	270 [10,62]
Q	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]
R	--	--	--	--	--	--	274 [10,79]
S	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]
T	1020 [40,15]	1020 [40,15]	1130 [44,48]	1130 [44,48]	1315 [51,77]	1315 [51,77]	1315 [51,77]
U	42 [1,65]	42 [1,65]	42 [1,65]	42 [1,65]	80 [3,14]	80 [3,14]	80 [3,14]
V	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]
W	390 [15,35]	390 [15,35]	475 [18,70]	475 [18,70]	610 [24,01]	610 [24,01]	610 [24,01]
X	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]

Tabell 4 fortsetter ...

Spesifikasjoner	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Modeller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Modeller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller
Y	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]

Tabell 4

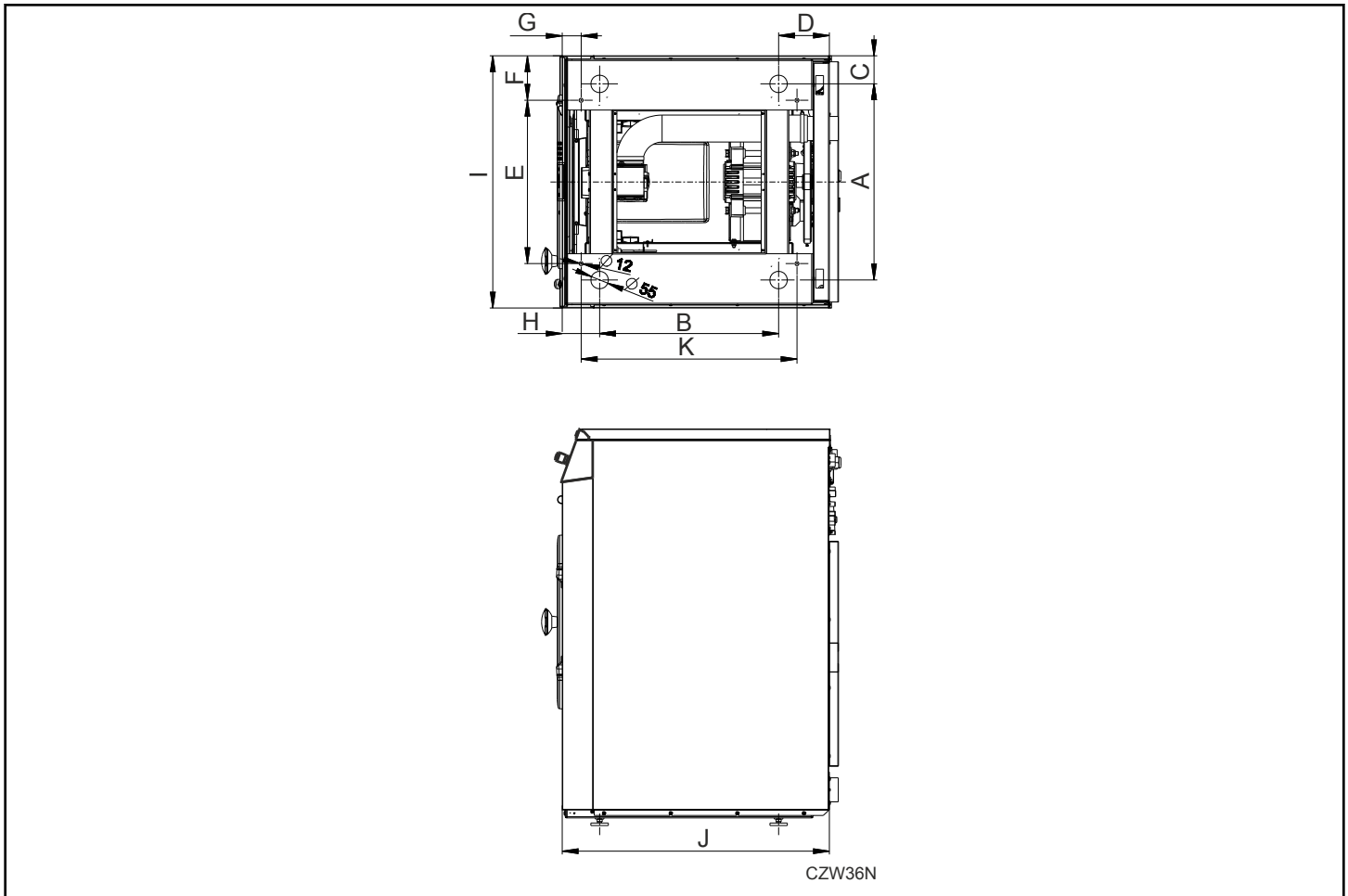
Maskindimensjoner (Maskiner med filtertanker for mopper som ekstrautstyr)



Figur 3

Spesifikasjon	mm [tommer]
A	950 [37,40]
B	307 [12,09]
C	710 [27,95]
D	214 [8,43]
E	1000 [39,37]
F	307 [12,09]
G	710 [27,95]
H	214 [8,43]
I	1159 [45,63]
J	467 [18,39]
K	795 [31,30]
L	214 [8,43]
M	1309 [51,54]
N	467 [18,39]
O	795 [31,30]
P	214 [8,43]
Q	1357 [53,43]
R	485 [19,09]
S	970 [38,19]
T	228 [8,98]
U	1492 [58,74]
V	485 [19,09]
W	970 [38,19]
X	228 [8,98]
Y	1567 [61,69]
Z	485 [19,09]
AA	970 [38,19]
BB	228 [8,98]

Plassering av hull for monteringsbolter



Figur 4

Plassering av hull for monteringsbolter, mm [tommer]				
Spesifikasjon	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Modeller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Modeller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller
A	530 [20,86]	530 [20,86]	618 [24,33]	618 [24,33]
B	394 [15,51]	444 [17,48]	444 [17,48]	564 [22,20]
C	90 [3,54]	90 [3,54]	88,5 [3,48]	88,5 [3,48]
D	129,5 [5,09]	129,5 [5,09]	129,5 [5,09]	159,5 [6,27]
E	375 [14,76]	375 [14,76]	455 [17,91]	515 [20,27]

Tabell 5 fortsetter ...

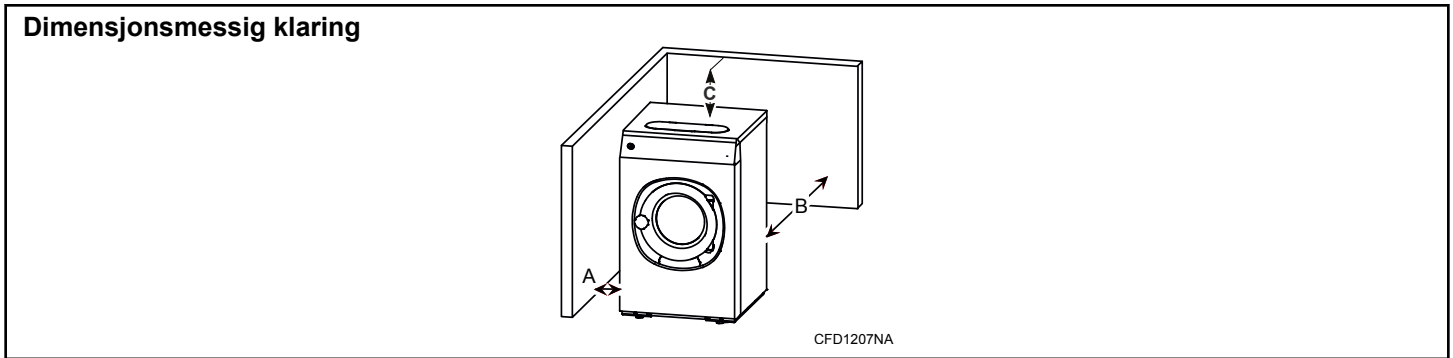
Plassering av hull for monteringsbolter, mm [tommer]				
Spesifikasjon	6,5 kg / 14 lb. / 65 L Modeller	7,5 kg / 20 lb. / 80 L Modeller	10,5 kg / 25 lb. / 105 L Modeller	13,5 kg / 30 lb. / 135 L Modeller
F	167,5 [6,59]	167,5 [6,59]	170 [6,69]	140 [5,51]
G	40 [1,57]	40 [1,57]	35 [1,37]	60 [2,36]
H	118 [4,64]	118 [4,64]	118 [4,64]	118 [4,64]
I	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]
J	641,5 [25,25]	691,5 [27,22]	691,5 [27,22]	841,5 [33,12]
K	550 [21,65]	600 [23,62]	610 [24,02]	680 [26,77]

Tabell 5

Plassering av hull for monteringsbolter, mm [tommer]			
Spesifikasjon	18 kg / 40 lb. / 180 L Modeller	24 kg / 55 lb. / 240 L Modeller	28 kg / 70 lb. / 280 L Modeller
A	785 [30,90]	785 [30,90]	785 [30,90]
B	560 [22,04]	695 [27,36]	770 [30,31]
C	92,5 [3,64]	92,5 [3,64]	92,5 [3,64]
D	211,5 [8,32]	211,5 [8,32]	211,5 [8,32]
E	670 [26,37]	670 [26,37]	670 [26,37]
F	150 [5,90]	150 [5,90]	150 [5,90]
G	50 [1,96]	50 [1,96]	50 [1,96]
H	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
I	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
J	871,5 [34,31]	1006,5 [39,62]	1082 [42,60]
K	660 [25,98]	795 [31,30]	870 [34,25]

Tabell 6

Layout for gulvmontering



Figur 5

Mål for klaring, mm [tommer]							
Modeller		6,5 kg/ 14 lb./ 65 L	7,5 kg/ 20 lb./ 80 L	10,5 kg/ 25 lb./ 105 L	13,5 kg/ 30 lb./ 135 L	18 kg/ 40 lb./ 180 L	24 kg/ 55 lb./ 240 L
A	Avstand fra maskin til sidevegg eller annen maskin (minimum)	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]
B	Avstand til vegg (minimum)	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]
C	Mål for klarering over maskinen (minimum)	900 [35,43]	900 [35,43]	900 [35,43]	900 [35,43]	1100 [43,31]	1100 [43,31]

Tabell 7

Installasjon


Fjerning av pall

Maskinen leveres fastboltet på transportpallen og pakket i plastfolie eller kasse.

1. Fjern emballasjen fra maskinen.
2. Fjern front- og bakpanel.
3. Fjern bolter mellom maskin og pall.
4. Monter front- og bakpanel.
5. Når maskinen løftes av pallen, må du sørge for at ikke maskinen senkes ned på gulvet med et av de bakre hjørnene først. Maskinens sidedeksel kan skades.

MERK: To selvklebende stoppblokker i gummi medfølger maskinen. De kan anvendes som lakkbeskyttelse ved åpning av døren.

6. Monter vatringsbein.
7. Sett maskinen i vater med maskinbeina.

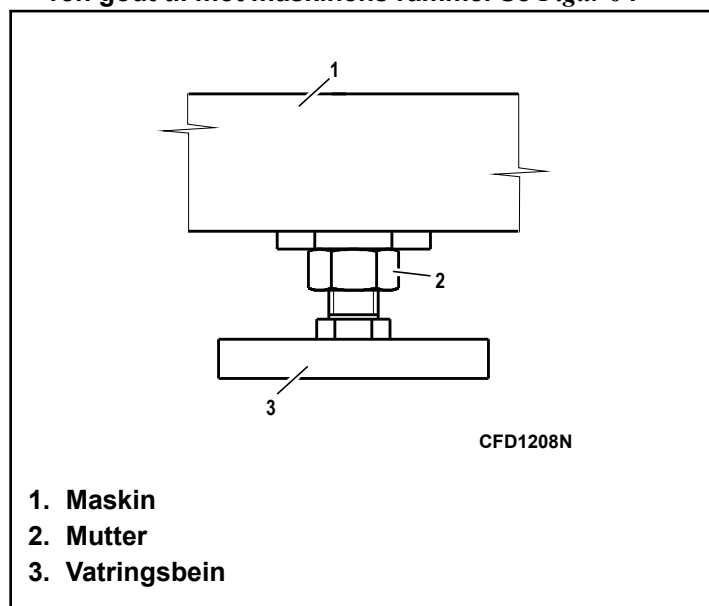
	ADVARSEL
<p>Det er meget viktig at maskinen blir plassert i vater, både fra side til side samt front- til bakside. Hvis maskinen ikke står ordentlig i vater, kan det føre til ubalansert trommel.</p>	
W913	

8. Kontroller innstillingen til sikkerhetsbryteren på nytt, se *Hver 6. måned*.

Installasjon av monteringsbolt

1. Bor 2 hull for forankringsboltene, se *Figur 4*. Hulldiameter i maskinens ramme er 12 mm [0,47 tommer].
2. Plasser maskinen inntil fundamentet. Ikke forsøk å bevege maskinen ved å skyve den i sidene. Bruk alltid bunnen av rammen på vaskemaskinen til å løfte eller bevege hele maskinen.
3. Plasser maskinen forsiktig over de to borehullene.
4. Kontroller at maskinen står stødig og er i vater. Juster vatringsbeina etter behov.

MERK: Etter at vatringen er utført, trekker du mutteren godt til mot maskinens ramme. Se *Figur 6*.



1. Maskin
2. Mutter
3. Vatringsbein

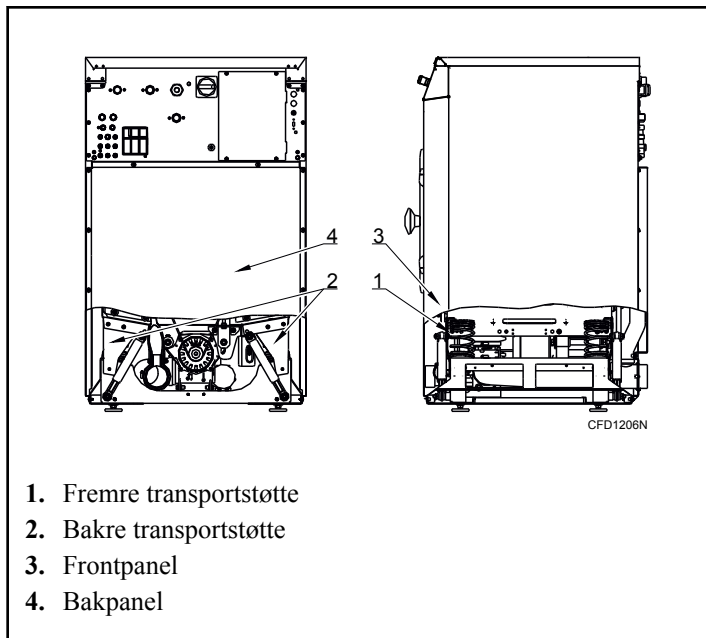
Figur 6

5. Sett forankringsboltene i hullene som er boret i gulvet.
6. Plasser skiver og låsemuttere på maskinens forankringsbolter, og trekk dem til med fingerkraft mot maskinens ramme.

MERK: Om nødvendig må maskinrammen støttes opp slik at det ikke oppstår deformering når forankringsboltene skrues til.
7. Fjern transportstøttene som sikrer maskinens bevegelige komponenter under transporten. Se *Fjerning av transportstøtter*.

Fjerning av transportstøtter

1. Fjern front- og bakpanel, se *Figur 7*.



Figur 7

2. Fjern begge metalltransportstøtter fra fronten.
3. Fjern begge metalltransportstøtter fra baksiden.

VIKTIG: Maskinen kan ikke flyttes hvis transportstøttene er fjernet. Lagre transportstøttene for fremtidig bruk.

Installering av maskin

Installer maskinen i nærheten av et gulvavløp eller åpent avløp.

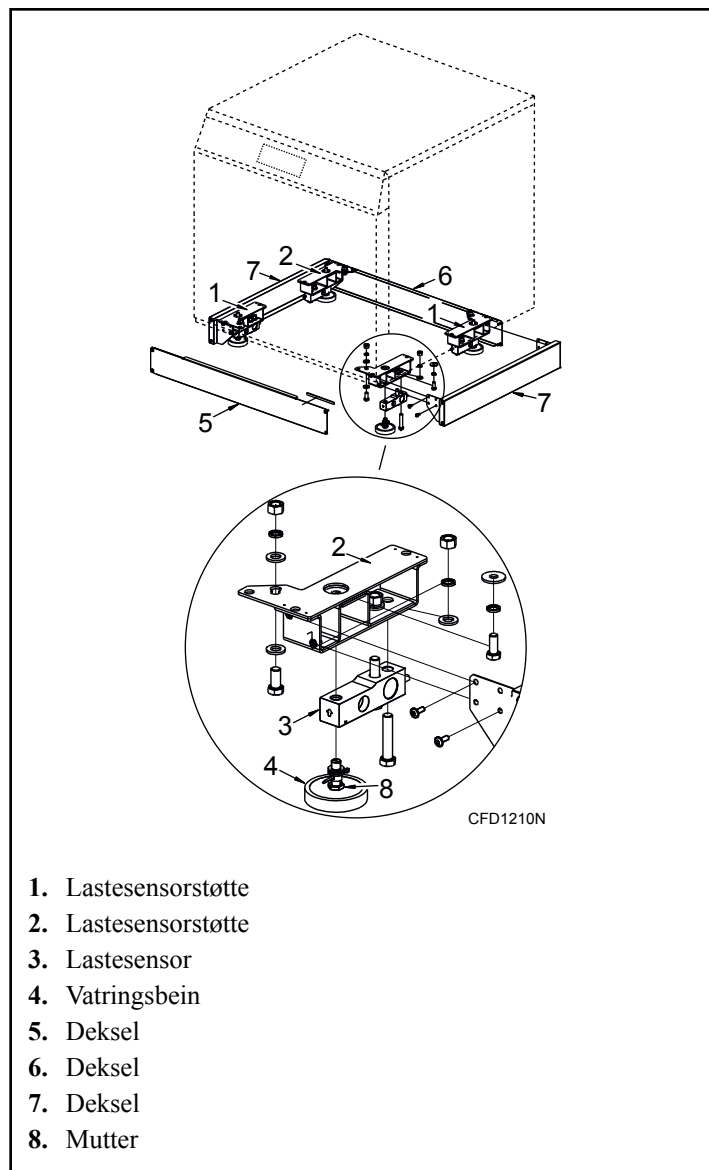
Installering av opphøyd sokkelramme med eksisterende gulv

Den eleverte bunnrammestrukturen må kunne tåle de statiske og dynamiske lastene på maskingulvet (se *Generelle spesifikasjoner*), og den må gjøre at maskinen kan stå helt i vater.

Installer maskinen på en bunnramme med justerbare føtter.

Installasjon av veiesystem 18 kg - 28 kg / 40 lb. - 70 lb. / 180 L- 280 L-modeller

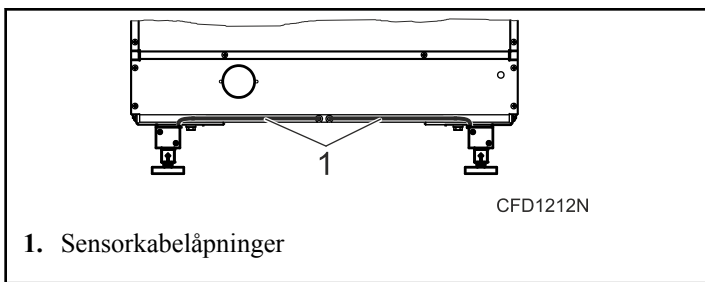
1. Løft opp maskinen
2. Installer to venstre lastesensorstøtter og to høyre lastesensorstøtter på maskinrammen. Se *Figur 8*.



1. Lastesensorstøtte
2. Lastesensorstøtte
3. Lastesensor
4. Vattringsbein
5. Deksel
6. Deksel
7. Deksel
8. Mutter

Figur 8

3. Installer lastesensorene med vattringsbeina av gummi på støttene.
4. Sjekk at alle støtter og lastesensorer med gummibein for vattring er korrekt plassert på maskinrammen og strammet til.
5. Plasser maskinen i ønsket posisjon.
6. Sjekk at alle lastesensorenes gummibein for vattring er stabile.
7. Før sensorkablene gjennom de tilhørende åpningene og fest dem. Se *Figur 9*.

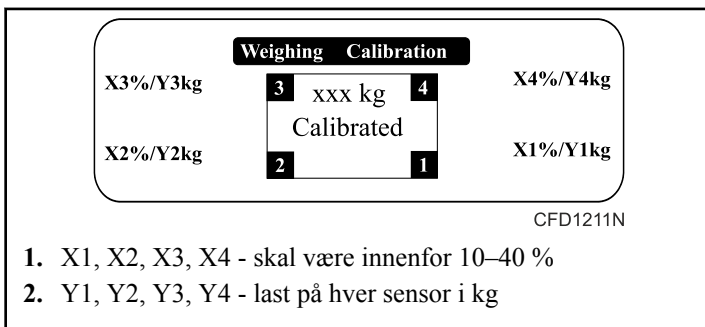


Figur 9

8. Fjern sikkerhetsanordningene for transport (transportstøtter).
9. Bruk et vater til å sjekke at maskinens nedre ramme er fullstendig i vater.
10. Koble til slanger for vannforsyning til maskinen.

MERK: Maskinen er ikke forankret i gulvet. Den står på lastesensorbeina. Ta hensyn til at hele maskinen fungerer som en måler. Derfor vil alt du plasserer på maskinen eller alt den er i fysisk kontakt med innvirke på veieprosessen. Påse at vanntilkoblingen, når det gjelder trykket i slangene, ikke innvirker på veingen. Slangene må ikke trekke i eller skyve på maskinen i noen retning, heller ikke støtte den opp på noen måte.

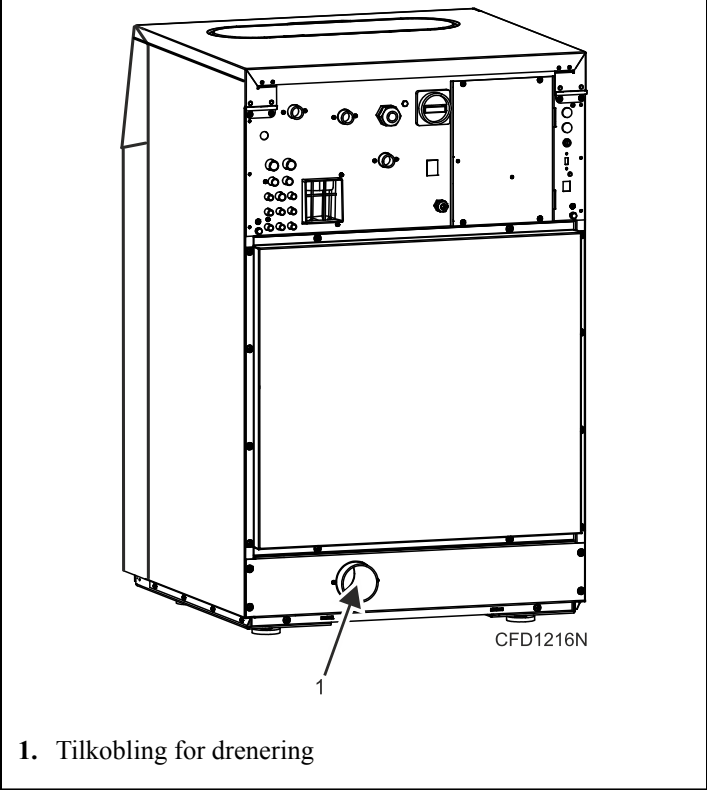
11. Installer dekslene. Se *Figur 8*.
12. Sjekk og juster om nødvendig høyden på lastesensorbeina slik at du oppnår en jevn lastefordeling på alle lastesensorene. Se *Figur 10*.



Figur 10

13. Hvis lastesensorene er utenfor det spesifiserte området, er det nødvendig å justere vatringsbeina på lastesensorene. Hvert lastesensorbein kan justeres innenfor et område på 5 mm [0,2 tommer].
 - a. Løft opp maskinen
 - b. Løsne mutteren og drei på vatringsbeinet for å oppnå ønsket posisjon.
 - c. Stram til mutteren.
 - d. Sett maskinen ned og sjekk at lasten på hver sensor er innenfor det spesifiserte området.

Tilkobling for drenering



1. Tilkobling for drenering

Figur 11

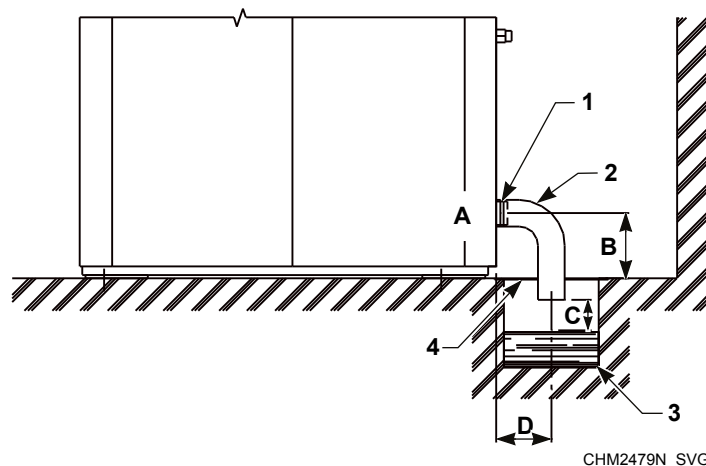
Avløpsventil

VIKTIG: Maskinen skal installeres i samsvar med lokale regler og forskrifter.

Alle avløpssystemer skal luftes for å unngå oppsuging pga. heverteffekt.

Koble til et rør eller en gummlange på 76 mm [3 tommer] til maskinens avløpsrør, og sørg for at det renner nedover fra maskinen. Unngå skarpe vinkler som kan hindre god avrenning.

Avløpsrøret må plasseres over et gulvavløp eller avløpskanal.



1. Klemme
2. Vinkelrør avløp 76 mm [3 tommer]
3. Spillvannskanal
4. Deksel for spillvannskanal

Figur 12

Informasjon om avløpsrør, mm [tommer]							
Spesifikasjon	6,5 kg / 14 lb. / 65 L	7,5 kg / 20 lb. / 80 L	10,5 kg / 25 lb. / 105 L	13,5 kg / 30 lb. / 135 L	18 kg / 40 lb. / 180 L	24 kg / 55 lb. / 240 L	28 kg / 70 lb. / 280 L
A	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]
B	106 [4,17]	112 [4,4]	112 [4,4]	112 [4,4]	132,5 [5,21]	132,5 [5,21]	132,5 [5,21]
C minimum	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]
D minimum	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]

Tabell 8

Tappekoblinger		
Spesifikasjon	Modell	Krav
Drenering koblingsnummer	Alle	1
Størrelse tømmekobling, mm [tommer]	Alle	76 [3]
Gjennomsnittlig gjennomstrømningshastighet for drenering gal/min. [l/min.]	Alle	210 [55,48]

Tabell 9 fortsetter ...

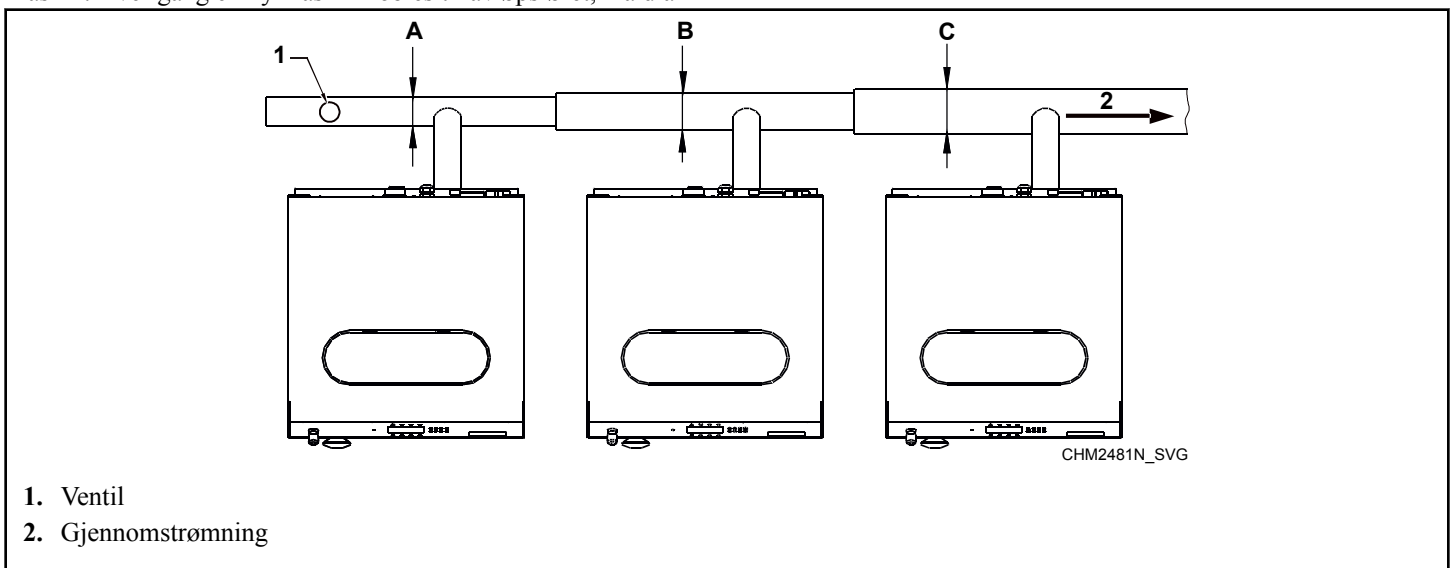
Tappekoblinger		
Spesifikasjon	Modell	Krav
Lensepumpe med slange – intern diameter for slange, mm [tommer]	6,5 kg - 7,5 kg / 14 lb.- 20 lb./ 65 L- 80 L	19 [0,75]
Gjennomstrømningshastighet lensepumpe, gal/min. [l/min.]	6,5 kg - 7,5 kg / 14 lb.- 20 lb./ 65 L- 80 L	36 [9,51]

Tabell 9

Hovedavløpsrøret må ha kapasitet til å håndtere det totale volumet ut fra alle tilkoblede maskiner. Avløpsrør må ha en ventil for hver 65,62 ft. [20 m] for å sikre at det fungerer. Hvis avløpsrøret ikke kan ventileres tilstrekkelig, må det monteres én ventil per maskin. Hver gang en ny maskin kobles til avløpsrøret, må dia-

meteren på røret eller bredden på avløpskanalen økes. Se *Figur 13*.

Diameteren til avløpsrør for maskiner med to avløp må være egnet til å ta unna dobbel så høy vanngjennomstrømning.



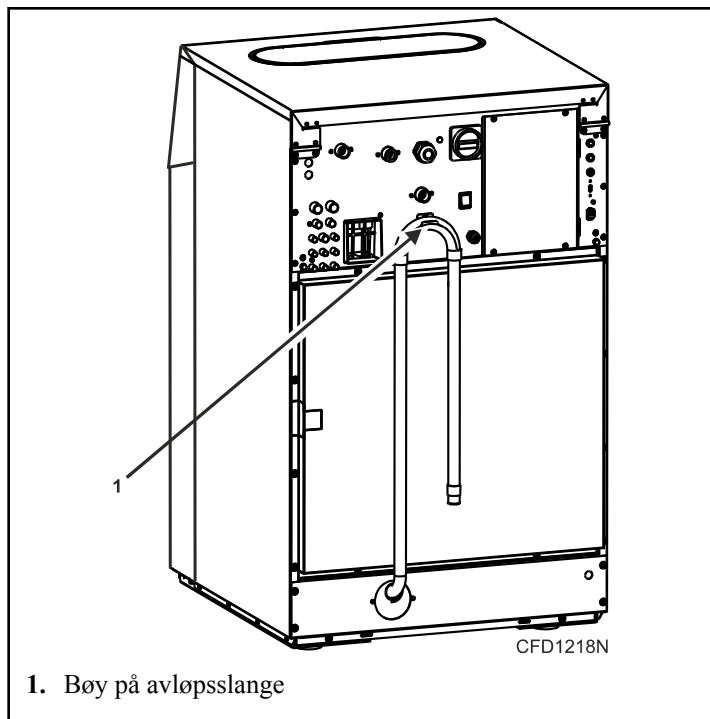
Figur 13

Drensledningens størrelse / minimum drenering-ID, mm [tommer]		
A – 1 maskin	B – 2 maskiner	C – 3 maskiner
75 [3]	100 [4]	125 [5]

Tabell 10

Tappepumpe 6,5 kg / 14 lb. / 65 L og 7,5 kg / 20 lb. / 80 L modeller utenfor Nord-Amerika

Koble en fleksibel slange til et avløpsrør, slik at bøyen på slangen ikke er lavere enn vannivået, for å gi god nok heverteffekt. For å oppnå god drenering, må ikke slangen ha en skarp bøy. Se *Figur 14*.





Figur 14

Ventilasjon

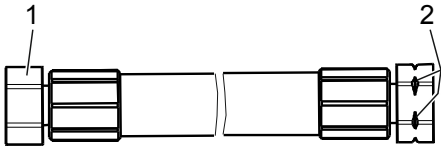
	ADVARSEL
Damp kommer ut av maskinen gjennom luftutløpet! Må ikke tildekkes!	
C238	

Krav til vannkobling

	ADVARSEL
<p>For å forhindre personskade, må du unngå kontakt med inntaksvanntemperaturer over 51° Celsius [125° Fahrenheit] og varme overflater.</p>	
W748	

	ADVARSEL
<p>Tilførselsbeholderen spyles med varmt vann. Lokket til tilførselsbeholderen må ikke åpnes mens maskinen er i gang. Utslipp eller sprut med farlig væske kan forårsake alvorlig skålding og brannskader.</p>	
C377	

Modeller produsert til og med april 2017



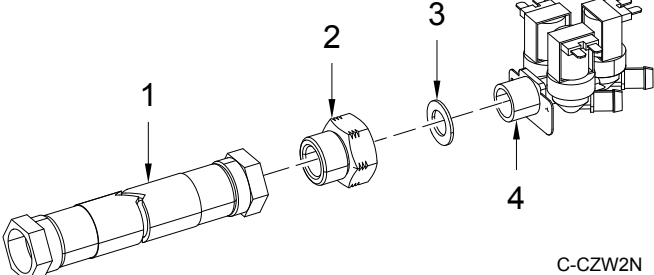
CHM2503N_SVG

MERK: Nordamerikanske modeller: Vanninntakslanger med innsnitt skal kobles til vanntilførselskranen, mens siden av vanninntakslanger uten innsnitt skal kobles til vanninntaksventiler.

1. Vanninntaksventil-tilkobling (slange uten spor)
2. Tilførselskran-tilkobling (slange med spor)

Figur 15

Modeller produsert fra og med mai 2017



C-CZW2N

MERK: Nordamerikanske modeller: Installer gjengede reduksjonsdeler sammen med tetninger på alle innløpsventiler. Fylleslangens sluttstykke med et inntert filter må være tilkoblet vanninntakskranen. Den andre delen av slangen må være tilkoblet en reduksjonsdel.

1. Slange
2. Reduksjonsdel
3. Tetning
4. Ventil

Figur 16

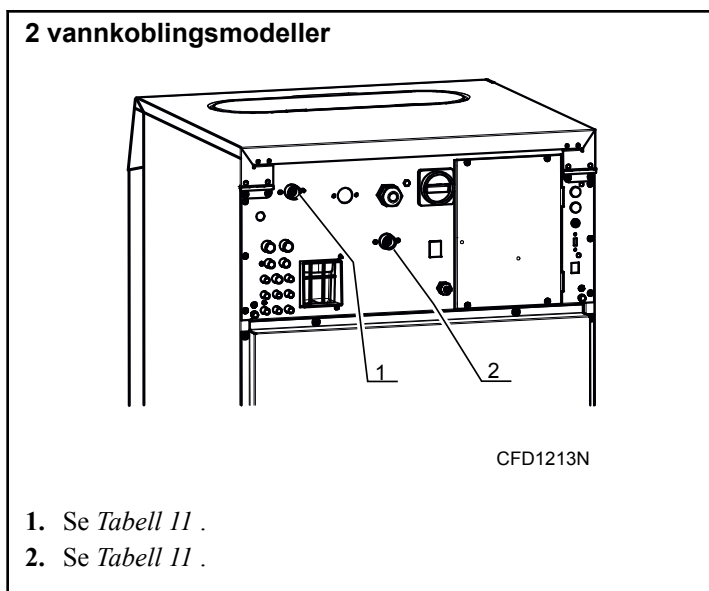
MERK: Modeller utenfor Nord-Amerika: For 6,5 kg/14 lb./ 65 L, 7,5 kg / 20 lb. / 80 L, 10,5 kg/ 25 lb. / 105 L, 13,5 kg / 30 lb. / 135 L, 18 kg/ 40 lb. / 180 L and 24 kg / 55 lb. / 240 L-modeller, for tilkobling av kaldt vann, bruk en slange med plastikkalbue. For tilkobling av varmt vann, bruk en slange med metallalbue.

Vannslangene må ikke gjenbrukes: bruk kun nye vannslanger.

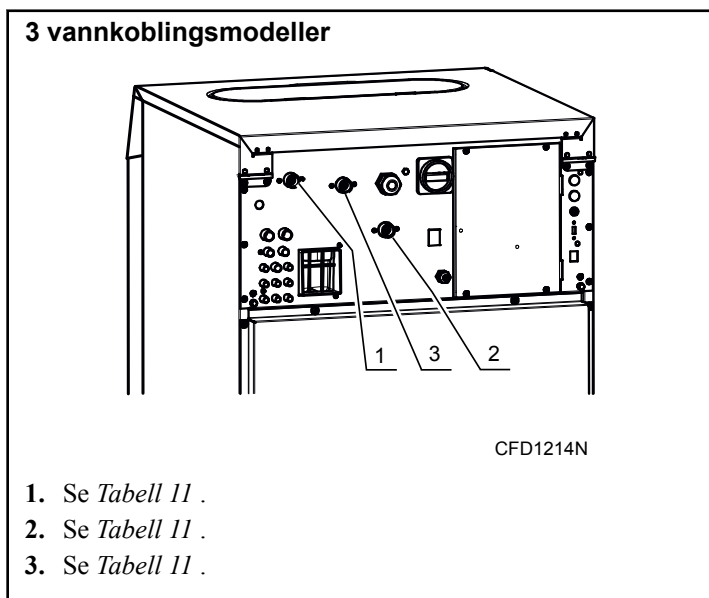
Utstyret er konstruert med et innebygget "AB" luftromsystem i samsvar med EN1717. Når drikkevann skal kobles til utstyret, skal det uansett monteres en WRAS-godkjent kontrollventil eller en ikke annen mindre effektiv innretning som beskyttelse mot tilbakestrømning til minst flytkategori tre. Dette skal monteres på koblingspunktet mellom vanntilførselen og utstyret.

Alle inntakskoblinger til maskinen må monteres med manuelle lukkeventiler og filtre, for å tilrettelegge for montering og vedlikehold.

Alle vannkoblinger som finnes på maskinen må være tilkoblet, hvis ikke vil ikke vaskeprogrammer fungere som det skal. Se *Tabell 11* for mulige alternativer for tilkobling, noe som vil avhenge av type vann som skal kobles på maskinen, som kan bli funnet på maskinens typeskilt.



Figur 17



Figur 18

Vanntype	Vanntilkobling		
	Kaldt og varmt	Kaldt	Hett
Kaldt mykt, kaldt hardt og varmt	Kaldt mykt	Hett	Kaldt hardt

Tabell 11

	ADVARSEL
Hvis vanntrykket er under minimumsverdien, kan ikke vaskeresultatet garanteres for et valgt program.	
W914	

Den maksimale vanninnløpstemperaturen for automatmodeller er 66 °C [151 °F] og den maksimale vanninnløpstemperaturen for modeller på eiendom er 90 °C [194 °F] (modeller uten WRAS-godkjenning) eller 60 °C [140 °F] (WRAS-godkjente modeller).

Koblinger skal forsynes med varmt- og kaldtvannsrør som er minst så store som vist i Vannforsyningsrørens størrelse. Installasjon av flere maskiner krever at vannrørens størrelse økes proporsjonalt.

Koblinger skal forsynes med varmt- og kaldtvannsrør i samsvar med nasjonale og lokale forskrifter, samt i henhold til IEC 61770.

Følg denne prosedyren for å koble vannet til maskinen med slanger:

1. Før du installerer slangene, spylers du bygningens vannsystem ved maskinens tilkoblingsventiler i minst to (2) minutter.
2. Kontroller at filterne i maskinens innløpsslange er på plass og er rene før tilkobling.
3. Heng slangene i en stor sløfve. Ikke la dem vri seg.

Bøyelige slanger med filter er påkrevd dersom du trenger lengre slanger eller bruker andre slanger enn de som produsenten leverte.

Vanntype	Vanntilkobling		
	1	2	3

Tabell 11 fortsetter ...

Vanntilkoblinger		
Spesifikasjon	Modell	Krav
Vanninntak tilkobling størrelse, in. BSP	Alle	3/4

Tabell 12 fortsetter ...

Vanntilkoblinger		
Spesifikasjon	Modell	Krav
Anbefalt trykk, bar [PSI]	Alle	3-5 [44-73]
Kapasitet for gjennomstrømning per inntak, gal/min. [l/min]	6,5 kg - 24 kg / 14 lb.- 55 lb./ 65 L- 240 L	20 [5,28]
Innløpsstrømningskapasitet per innløp, l/ min. ved 4 bar [gal/min ved 60 PSI]	18 kg - 28 kg / 40 lb.- 70 lb./ 180 L- 280 L*	133 [34,88]
*18 kg - 24 kg /40 lb.- 55 lb./180 L- 240 L-valgfri		

Tabell 12

Egnede luftputer (stigerør) skal installeres i forsyningsrørene for å hindre "banking".

Alliance Laundry Systems' frontmatete, kommersielle vaskemaskiner i LLC-serien har magnetventiler ved innløpene. Minimalt og maksimalt arbeidstrykk er 1 bar og 8 bar. Maskinene er utstyrt med godkjente innløpsslanger.

Magnetventiler gir maskinbeskyttelse til å være i samsvar med WRAS (IRN R150), europeisk standard EN1717.



Figur 19

Koplingslanger

For å samsvare med Australias forskrifter om vann og australsk standard AS/NZS3500.1, må det på koplingspunkt mellom tilførsel og beslag monteres en medfølgende dobbel tilbakeslagsventil for å forhindre tilbakestrømming til vannstandmerket. Se *Figur 21*.



Figur 20

Koplinger skal forsynes av en varmtvanns- og en kaldvannslinje for nasjonale og lokale lover, i overensstemmelse med AS/NZS 3500.1.

1. Sett inn gummiskiver og filtre (fra posen med tilbehør) i vannslangens koplinger (to slanger leveres med vaskemaskinen). Filteret må vende utover.
2. Fest tilførselsslansens koplinger med filterne til vannkranene.
3. Koble de andre slangekoplingene til de varme og kalde tilslutningene bak på vaskemaskinen.

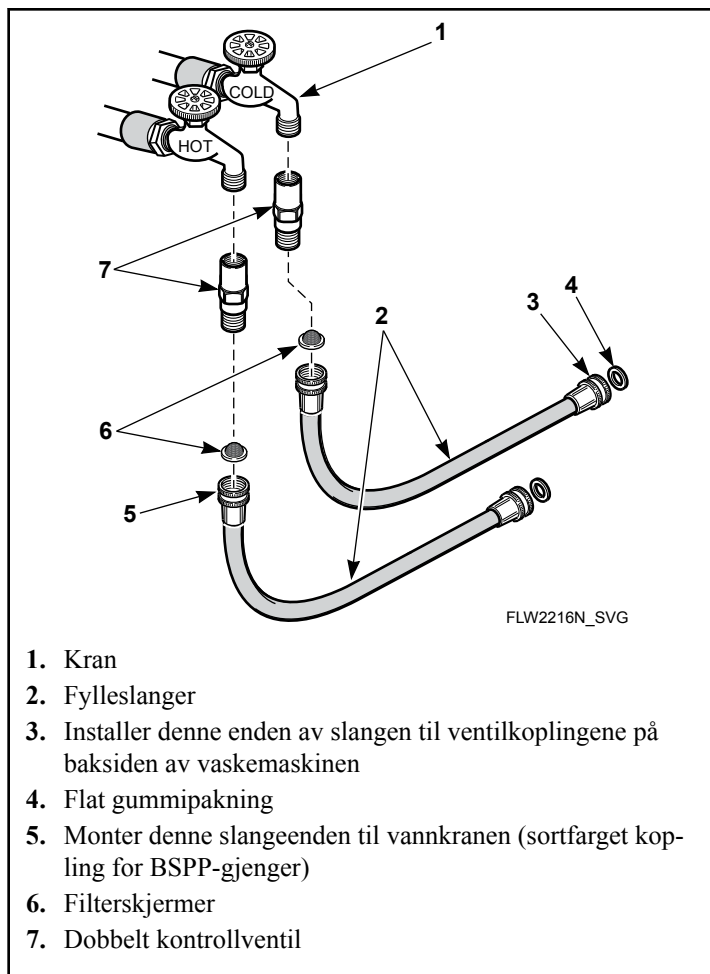
MERK: Dersom sorte gummislanger med BSPP-gjenget kopling benyttes, må filterne settes inn i de SORTE slangekoplingene og gummiskivene i de messingfargede slangekoplingene.

MERK: Hvis det brukes slanger med BSPP-gjenget kopling, må tilførselsslansenes SORTE slangekoplingsender (med filtre) festes til vannkranene. Koble deretter slangeendene med messingfargede slangekoplinger til koplingene for blandeventil med varmt og kaldt vann bak på vaskemaskinen.

4. Skru slangekoplingene på ventilkoblingene for hånd. Drei deretter 1/4 omdreining med tang.


VIKTIG: Pass på så gjengene ikke settes på skjevt eller at koplignene dras for stramt til. Da vil de lekke.

5. Slå på vannet og sjekk for lekkasjer.
6. Hvis du finner lekkasjer, stramme slangekoplingene igjen.
7. Fortsett å stramme og sjekke helt til du ikke finner noen lekkasjer.



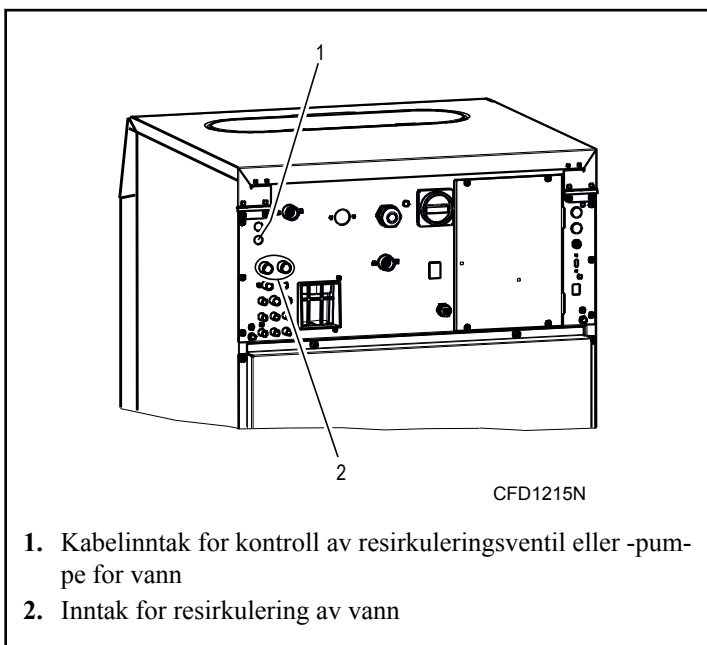
Figur 21

Kobling for gjenbruk av vann

	ADVARSEL
<p>Avbryt strømtilførselen til maskinen. Når hovedbryteren er slått av, står ennå klemmene til maskinens hovedbryter under strøm.</p>	
W900	

1. Bor et hull i beskyttelsesdekslene for inntak for resirkulering av vann med et bor på 15 mm [0,59 tommer] i diameter. Se *Figur 22*.

VIKTIG: Dekslene må ikke stikkes åpne. Det vil kunne føre til blokkering av vannkanalen.



Figur 22

2. Koble kontrollen for gjenbruksventilen eller -pumpen til lederen på inntaksventil I5 eller I7 fra produsenten, som vil koble den aktuelle ventilen fra standardfunksjonen.

VIKTIG: Produsenten fraskriver seg alt ansvar for funksjonssvikt i vaskemaskinen hvis en annen type ventil enn den spesifiserte I5 eller I7 brukes som vannresirkuleringsventil.

3. Sett en kabelovergang i åpningen og trekk kabelen gjennom overgangen. Se *Figur 22*.
4. Koble til spolen for kontroll av inntaket for resirkulert vann (spolen leveres ikke med maskinen), driftsspenning 208-240 V / 50/60 Hz.
5. Fest kabelen slik at den ikke kan trekkes ut av maskinen eller inntaksventilen.

Spesifikasjoner for resirkulering av vann	
Temperaturområde, °C [°F]	5 til 90 [41 til 194]
Maksimalt trykk, bar [PSI]	8 [116]
Tilkobling – utvendig diameter, mm [tommer]	19 [0,75]


Slangen og koblingsstykket må tåle kjemiske stoffer som brukes i rengjøringen. Det er også mulig å bruke en slange med høyere ytelse, som en EPDM-slange i gummi.

Vannresirkuleringssystemet må være utstyrt med et filter som rengjøres regelmessig og nøye (avhengig av vannkvalitet). Denne rengjøringen forhindrer at fylling tar lang tid og at vannventilene ødelegges.

Behandling av resirkulert vann

Resirkulert vann må filtreres før det kommer inn i resirkulerings-tanken. Et mekanisk filter som filtrerer små partikler (lo, knapper, papir, etc.) på 0,2 mm [0,0079 tommer] eller mindre størrelse må installeres. Det må også installeres et filter på pumpens trykkside. Det er også mulig å installere et ekstra, kjemisk filter. Produsenten anbefaler at du kontakter en spesialist på filtersystemer.

Egenskaper for resirkulering av vann

	ADVARSEL
<p>Det er forbudt å varme opp vannet i gjenbrukstanken. Dette ville forstyrre vaskemaskinens temperaturtjenvning og gjøre de gjenværende kjemikalierne i det gjenvunnede vannet mer aktive, noe som igjen ville føre til korrosjon i hele installasjonen.</p>	
W901	

Resirkuleringstanken må oppfylle følgende minimumskrav:

- Tanken må være produsert i henhold til nasjonale standarder.
- Tankkapasiteten varierer avhengig av flere faktorer, så den må beregnes av en godkjent ingeniør. Faktorene er:
 - Antall vasketrinn per vaskemaskin hvor vannet brukes på nytt.
 - Den programmerbare mengden vann som brukes på nytt i vasketrinnet (for å finne denne mengden, se i programmeringsmanualen).
 - Antall vaskemaskiner som leverer vann til resirkulerings-tanken.
 - Bruk av resirkulert vann per vaskemaskin.

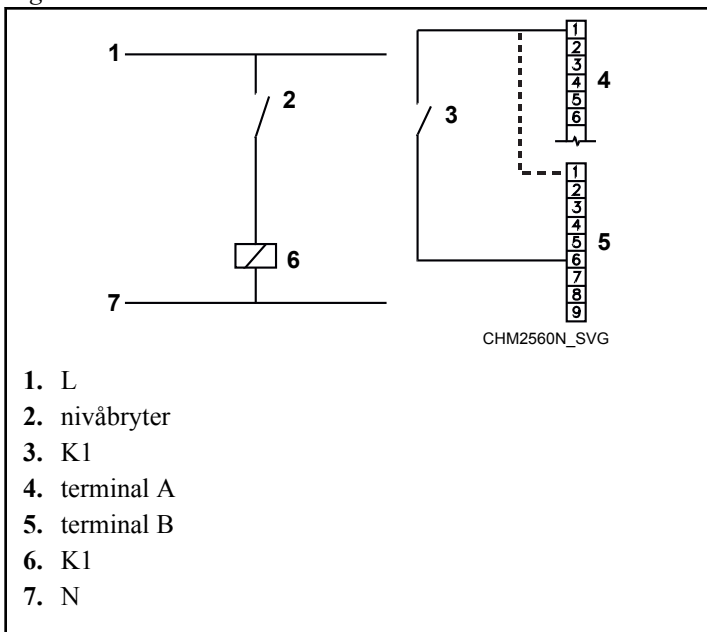
Tanken må ha overløp til avløpet. Vann fra avløpet må ikke kunne renne tilbake til resirkuleringstanken.

Nettverket av rør og slanger, vannpumpen og resirkuleringstanken må være av et ikke-korroderende materiale. Det må være bestandig mot vann og kjemikalier som brukes i vasking.

Tanken må være utstyrt med et system som fyller tanken med rent vann til minstenivået for operasjon, i tilfelle vannivået skulle falle under dette minstenivået. Hvis ikke dette kravet er oppfylt, og for lite eller intet vann fylles til vaskemaskinen, vil det ikke fungere som det skal.

En pumpe må transportere resirkulert vann fra tanken til vaskemaskinen. Kravene for pumpen avhenger av hvor mange og hvilken type vaskemaskiner som er tilkoblet resirkuleringsystemet. Det maksimale pumpetrykket er 8 bar [116 psi].

Det anbefales å installere en nivåbryter. Denne nivåbryteren må være tilkoblet mikroprosessen via en potensialfri kontakt. Se *Figur 23*.



Figur 23

Relékontakten K1 må lukke når vannivået er for lavt. Terminal B er plassert på venstre side, i den nedre delen av mikroprosessen. Terminal A er plassert direkte over terminal B. Mikroprosessen er plassert inni vaskemaskinen. Hvis parameteren "Check signal recycle" (kontroll signal resirkulering) er valgt til "yes" (ja) i konfigurasjonsmenyen, vil tidsstyringsenheten sende et signal hvis vannivået i resirkuleringstanken er for lavt.

Krav til elektrisk installasjon

VIKTIG: Elektriske verdier kan endres. Se serieplaten med informasjon for elektriske verdier som er spesifikke for maskinen.

	FARE
<p>Fare for elektriske sjokk vil føre til død eller alvorlig personskaade. Avbryt den tilførselen av elektrisk strøm og vent i ti (10) minutter før du begynner vedlikeholdsarbeidet.</p>	
W911	

	ADVARSEL
<p>Farlige spenninger finnes inni maskinen. Kun kvalifisert personale bør utføre justeringer og feilsøking. Koble fra strømmen til maskinen før du fjerner deksler og paneler, og før du starter noe servicearbeid.</p>	
W736	

	ADVARSEL
<p>Farlig spenning. Kan forårsake støt, brannskade eller dødsfall. Kontroller at en jordingsledning fra en bevist jording er koblet til tappen nær inntakskraftblokken på denne maskinen.</p>	
W360	

VIKTIG: Hvis ikke maskinen er utstyrt med en hovedbryter, må det monteres utkoblingsenheter for alle elektriske tilførsler til maskinen i henhold til standarden EN 60204-1, punkt 5.3.

VIKTIG: Påse at tilførselsspenningen alltid er innenfor de spesifiserte grensene. Ved lange avstander i den elektriske installasjonen, kan det være nødvendig å bruke større kabler for å redusere spenningsfallet.

Modeller utenfor Nord-Amerika:

VIKTIG: Når maskinen er tilkoblet i nærheten av en kraftig transformator (500 kVA eller mer, kabellengde under 32,81 fot [10 m]) eller det finnes en kraftkondensatorkobling, må en strømutfjerner installeres. Hvis dette ikke gjøres, vil omformeren kunne skades. Ta kontakt med distributøren din for mer informasjon.

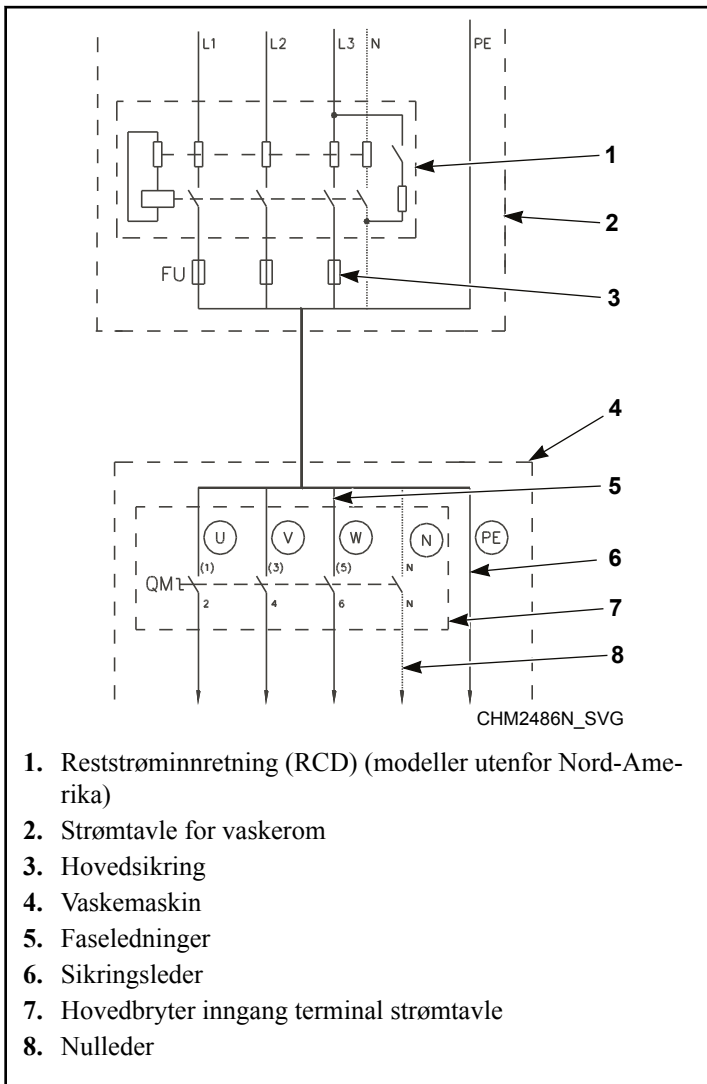
Modeller utenfor Nord-Amerika: For elektrisk beskyttelse, dersom det kreves under lokale bestemmelser, må det være installert en jordfeilbryter (RCD) og en sikring i bygningens elektriske installasjon (strømtavle for vaskerom). Se *Figur 24*.

Elektriske koblinger er utformet på baksiden av maskinen. Maskinen skal kobles til elektrisk forsyning som vist på serieplaten på baksiden av maskinen. Bruk kun kobberledere.

ADVARSEL

Jording: ved funksjonssvikt, sammenbrudd eller lekkasjestrøm, vil jordingen redusere faren for elektrisk støt og fungere som en beskyttelse ved å gi strømmen en minste motstands vei. Det er derfor veldig viktig og montørens sitt ansvar å sørge for at vaskemaskinen er godt jordet, i samsvar med alle nasjonale og lokale krav.

W902



Figur 24

VIKTIG: Alliance Laundry Systems garanti dekker ikke komponenter som svikter som resultat av feil inngangsspenning.

Reststrømninnetning (RCD) - Modeller utenfor Nord-Amerika

I enkelte land omtales en RCD som jordfeilbryter.

Når det tillates lokalt, må en jordfeilbryter være installert. I enkelte jordingsanlegg vil ikke installasjon av en jordfeilbryter være mulig.

Jordfeilbryteren må ha følgende spesifikasjoner:

- Utløsningsstrøm på 100 mA (hvis ikke lokalt tilgjengelig/ tillatt brukes utløsningsstrøm på 30 mA, helst selektiv type med liten tidsforsinkelse)
- Type B (komponenter i maskinen som bruker likestrøm og krever jordfeilbryter med høyere presisjon)
- Maksimalt 2 maskiner installert på hver jordfeilbryter (kun 1 maskin ved 30 mA)

Noen kontrollkretser for vaskemaskiner har en skilletransformator. Jordfeilbryteren vil derfor kanskje ikke oppdage feil i kontrollkretsene (men det vil skilletransformatorens sikring(er) gjøre).

Hovedsikring

En hovedsikring beskytter maskinen og ledningene mot kortslutninger. Smeltesikringer eller automatsikringer kan brukes som tilførselsbeskyttelse.

Sikringen må være av "treg" type, noe som betyr D-kurve for hovedsikringer.

Tilførselskabel

- Ledere med kobberkjerner (For detaljer om ledningsstørrelser, se *Elektriske spesifikasjoner – Modeller utenfor Nord-Amerika* eller *Elektriske spesifikasjoner – Nord-amerikanske modeller*)
- Flertrådede ledere (fleksibel kabling) som kan motstå vibrasjon fra maskinen

- For størrelse på tverrsnittet, se *Tabell 13*
- Før tilførselskabelen så kort vei som mulig, direkte fra tilførselsens beskyttelsesinnretning til vaskemaskinen uten avledninger.
- Ikke bruk et støpsel eller forlengerledninger (maskinen er tiltenkt å være permanent tilkoblet strømmettet).

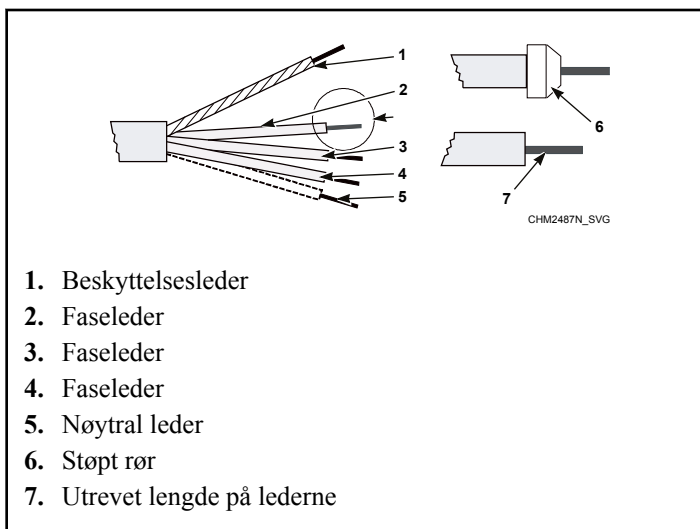
Fastslå AWG-størrelser

Hovedsikring nominell strøm		Min. faseledningstverrsnitt, mm ² [AWG]	Min. sikringsledningstverrsnitt, mm ² [AWG]
Automatsikringer	Sikringer		
16A (15A)	10A (10A)	1,5 [15]	1,5 [15]
20A (20A)	16A (15A)	2,5 [13]	2,5 [13]
25A (-)	20A (20A)	4 [11]	4 [11]
40A (40A)	32A (30A)	6 [9]	6 [9]
63A (-)	50A (50A)	10 [7]	10 [7]
80A	63A	16 [5]	16 [5]
100A	80A	25 [3]	16 [5]
125A	100A	35 [2]	25 [3]

Tabell 13

For å koble til tilførselskabelen, må følgende trinn være utført:

1. Før kabelen gjennom åpningen i bakpanelet. Sørg for at det brukes en strekkavlastning så tilførselskabelen ikke kan bevege seg.
2. Frigjør ledernes ender. Se *Figur 25*. Beskyttelseslederen må være lenger så den kan routes til maskinen uten strekk.

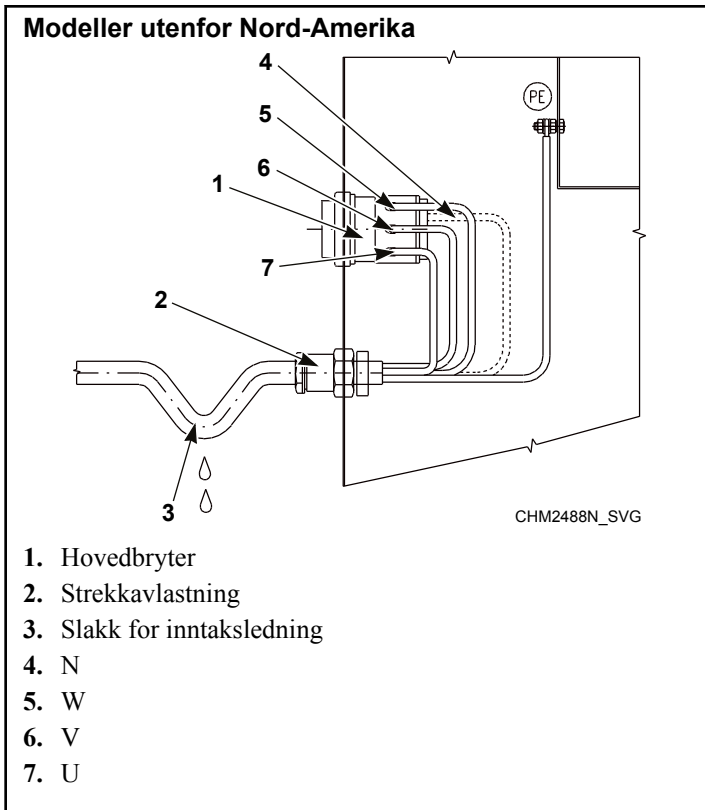


Figur 25

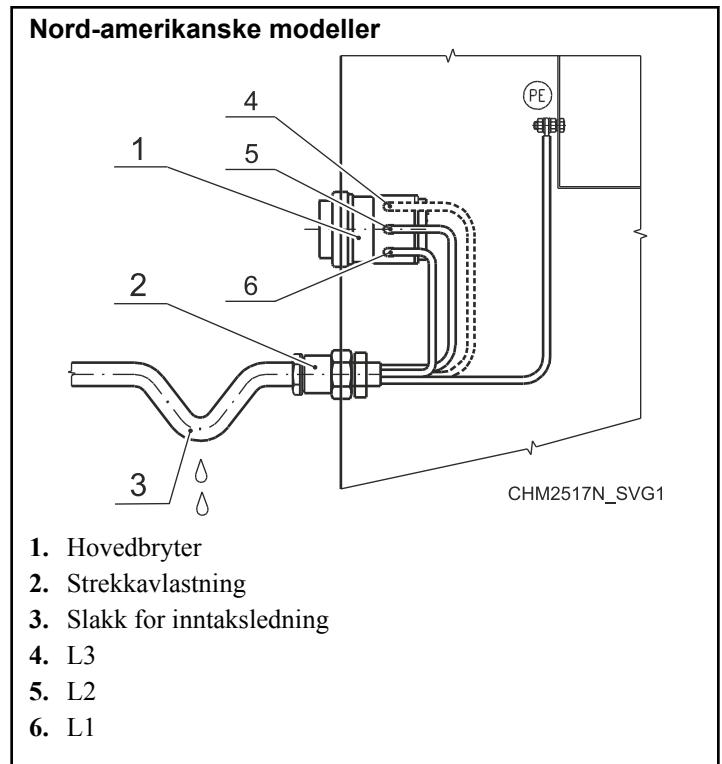
3. Med flertrådede ledere, bruk endehylse med isolert mansjett (6) for lederne L1/U, (L2/V), (L3/W) og (N). Sørg for at det ikke oppstår utilsiktet kontakt, siden tilførselsledningen er spenningsførende selv med hovedbryteren slått av.

Installasjon

4. Bøy en lukket kabelsko til beskyttelseslederen så den forblir festet til PE-koblingspunktet.
5. Koble tilførselskabelens ledere til de inngående koblingspunktene (hovedbryter [1]), merket med L1/U, (L2/V), (L3/W), (N), og koblingspunktet merket med PE. Se *Figur 26* eller *Figur 27*.
6. Sørg for noe slakk i ledningen, i forkant av strekkavlastningen. Dette vil forhindre at kondensvann kan dryppe inn i maskinen. Se *Figur 26* eller *Figur 27*.



Figur 26



Figur 27

Maskinjording

Hvis det finnes andre vaskemaskiner eller apparater med eksponerte ledende deler som kan berøres samtidig, må det være potensialutligning mellom alt dette utstyret. Den eksterne sikringsterminalen for dette sitter på maskinrammens bakpanel. Sikringslederens minimumstverrsnitt avhenger av tilførselskabelens tverrsnitt (se *Tabell 13*). Av beskyttelseshensyn, med en tilførselskabel på 4 mm^2 , må lederen ha et større tverrsnitt, dvs., 6 mm^2 .

Forhold ved inngangseffekt

Driveren egner seg for å kobles direkte til inngangseffekt innenfor driverens nominelle spenning. I tabellen *Forhold ved inngangseffekt* er visse tilstander som kan føre til at komponentene skades eller produktets levetid reduseres. Hvis noen av disse for-

holdene er til stede, installeres en av enhetene som er oppført under Mulige korrigeringer.

VIKTIG: Kun én enhet er påkrevd per forgrening. Den skal monteres nær forgreningen og være stor nok til å håndtere den totale strømmengden i forgreningen.

Forhold ved inngangseffekt	Mulige korrigeringer
Lav linjeimpedans (mindre enn 1 % linjereaktans)	<ul style="list-style-type: none"> • Installer induksjonsspole • Skilletransformator
Matetransformator over 120 kVA	
Linjen har kondensatorer med lastfaktorkorreksjon	<ul style="list-style-type: none"> • Installer induksjonsspole • Skilletransformator
Linjen har hyppige strømbrydd	
Linjen har intermitterende støyimpulser over 6000 V (lyn)	
Fase-til-jord-spenning overskrider 125 % av normal linje-til-linje-spenning	<ul style="list-style-type: none"> • Fjern MOV-bro til jording • Installer skilletransformator med jordet sekundærside (ved behov)
Ujordet fordelingsnett	
240 V åpen deltakonfigurasjon ("stinger leg")*	<ul style="list-style-type: none"> • Installer induksjonsspole
<p>* For drivere som brukes på en åpen delta med et nøytralsystem hvor midtre fase er jordet, omtales fasen tvers ovenfor fasen som er koblet i midten til nøytral eller jord som "stinger leg", "high leg", "red leg" osv. Denne grenledningen skal identifiseres i hele systemet med rød eller oransje tape på kabelen ved hvert tilslutningspunkt. Stinger-ledningen skal kobles til den midtre fase B på induksjonsspolen.</p>	

Tabell 14


Krav til inngangsspenning


Kontakt kraftselskapet eller en lokal elektriker for spenninger over eller under spesifikasjonene nedenfor.

Hvis maskinen er ment for firetråds-service, må kraftselskapet besørge en nøytral grenledning.

Hvis et deltaforsyningssystem brukes på en firetrådsmodell, kobles "high leg" til L3.

VIKTIG: Feil tilkobling fører til skade på utstyr, og garantien oppheves.

	FARE
<p>Fare for elektrisk støt vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade. Koble fra strømmen og vent i fem (5) minutter før du starter servicearbeidet.</p>	
W810	

	FARE
<p>Farlig rotasjonshastighet. Vil forårsake alvorlige personskader når vekselretterdriveren styres med en parameterenhet. Sikkerhetsfunksjoner forbigås slik at kurven kan rotere ved høy hastighet mens døren er åpen. Plasser et stort skilt foran maskinen for å advare om umiddelbar fare.</p>	
W361	

Skillebrytere og hurtigskillekoblinger

Enfasede maskiner krever en enfaset inverstid-skille. Trefasede maskiner krever en separat, trefaset inverstid-skillebryter for å hindre motorskade ved at alle grenledningene kobles fra hvis én går tapt ved uhell. Se avsnittet for modellspesifikke krav til skillebrytere.

VIKTIG: Alle hurtigskillekoblinger skal samsvare med spesifikasjonene. IKKE bruk sikringer i stedet for skillebrytere.

Spesifikasjoner for kobling

VIKTIG: Tilkoblingen skal utføres av en kvalifisert tekniker ved hjelp av koblingsskjemaet som følger med maskinen, eller i samsvar med godkjente europeiske standarder.

Koble maskinen til en uavhengig krets som ikke deles av belysning eller annet utstyr. Skjerm koblingen i en vanntett eller godkjent bøyeleg ledning. Kobberledere i korrekt størrelse skal installeres i samsvar med National Electric Code (NEC) eller andre gjeldende lover.

Bruk ledningsstørrelsene som angis i diagrammet Elektriske spesifikasjoner for lengder opptil 15 m [50 fot]. Bruk neste størrelse for lengder på 15–30 m [50–100 fot]. Bruk to størrelser større for lengder over 30 m [100 fot].

Enfasekoblinger

Enfaset tilkobling – Nordamerikanske modeller

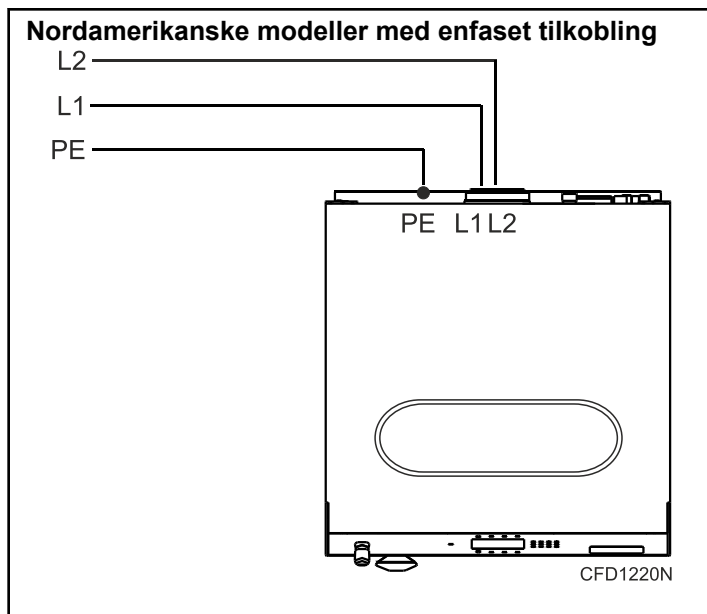
Koble de elektriske servicekablene til maskinens elektriske koblingsterminaler, som vist.

Elektrisk servicekabel	Maskinens elektriske koblingsterminal
L1	L1
L2	L2
PE	PE (jord)

Tabell 15



Figur 28



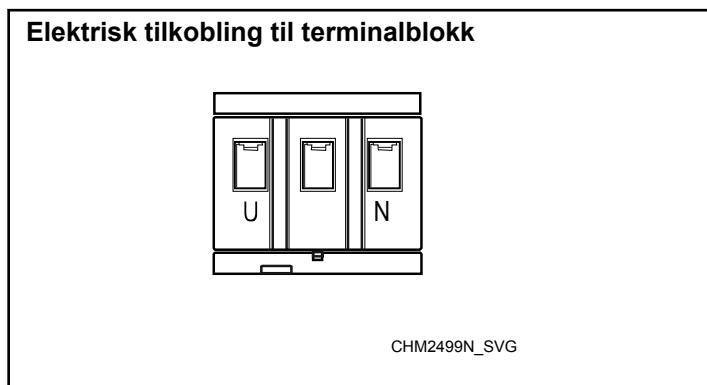
Figur 29

Enfasetilkobling – Modeller utenfor Nord-Amerika

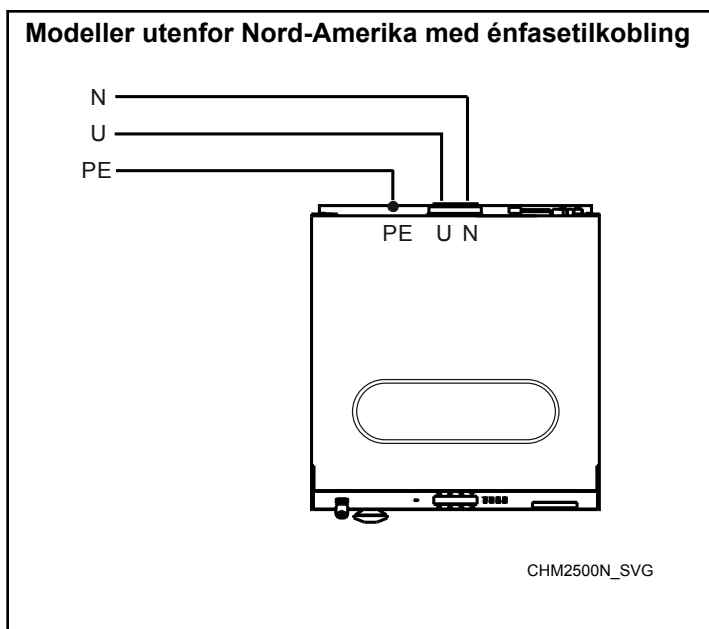
Koble de elektriske serviceledningene til maskinens elektriske koblingspunkt som vist.

Elektrisk servicekabel	Maskinens elektriske koblingsterminal
U	U
Nøytral	N
PE	PE (jord)

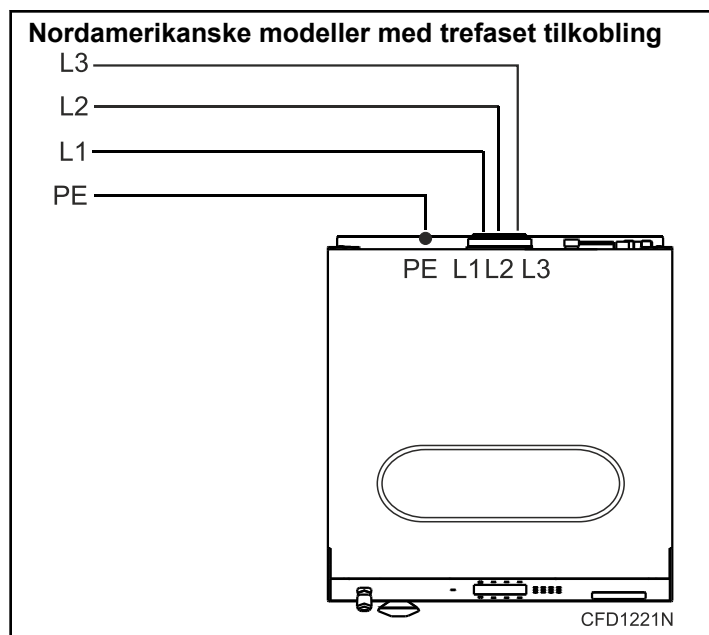
Tabell 16



Figur 30



Figur 31



Figur 32

Trefasekoblinger

Trefaset tilkobling – Nordamerikanske modeller

Koble de elektriske servicekablene til maskinens elektriske koblingsterminaler, som vist.

Elektrisk servicekabel	Maskinens elektriske koblingsterminal
L1	L1
L2	L2
L3	L3
PE	PE (jord)

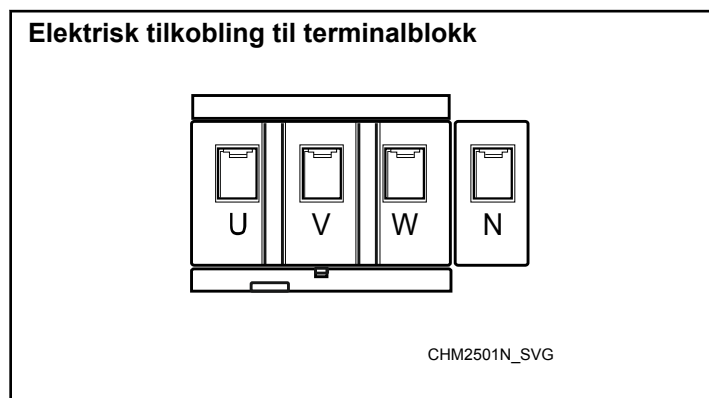
Tabell 17

Trefasetilkobling – Modeller utenfor Nord-Amerika

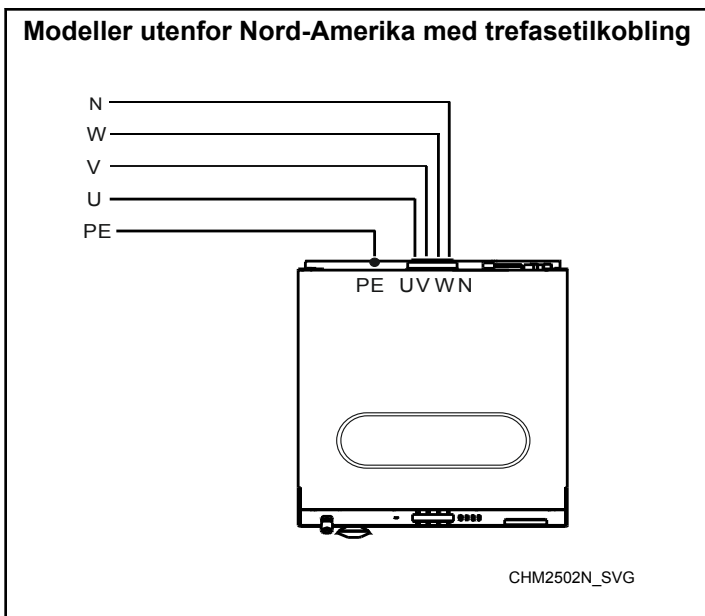
Koble de elektriske servicekablene til maskinens elektriske koblingsterminaler, som vist.

Elektrisk servicekabel	Maskinens elektriske koblingsterminal
U	U
V	V
W	W
PE	PE (jord)

Tabell 18



Figur 33



Figur 34

Hvis frekvensen som kreves ved installasjonen er annerledes enn standardinnstillingen, omdiriger spenningsledningen til den passende frekvensterminalen på tappeventilen.

Beskyttelse mot termisk overbelastning

På modeller med omformer, gir omformeren overlastvern for motoren.

Faseforskyver

Maskiner kan konverteres for drift med lavere spenning og/eller 50 Hz drift. Les konverteringsetiketten ved serieplaten for flere detaljer.

VIKTIG: Ikke bruk faseforskyver på noen av maskinene.

Spenningsinnstillinger

Maskinene er utformet og produsert for et spenningsområde. Se merkeplaten for informasjon om spenningsområde som er spesifikk for din maskin.

Sørg for at matespenningen alltid ligger innenfor de angitte grensene.

Når det leveres en transformator (kontroll- eller reduksjonstransformator), er den satt til den høyeste spenningen ved produksjonsanlegget. Hvis den nominelle matespenningen er lavere ved installasjonen, må den passende spenningsterminalen velges på transformatoren. For eksempel, hvis spenningsområdet er 208-240 V, vil den tilkoblede terminalen på transformatoren være 240 V. Hvis matespenningen er 208 V, omdiriger spenningsledningen til 208 V terminalen.

Frekvensinnstillinger

Maskinene er utformet og produsert for 50/60 HZ. Se merkeplaten for frekvensinformasjon som er spesifikk for din maskin.

Sørg for at frekvensen alltid ligger innenfor de angitte grensene.

Når det leveres en tyngdekraftstapping (ingen bruk av pumpe), er fabrikkinnstillingen for tappeventilen 60Hz for Nordamerikanske modeller, og 50Hz for modeller utenfor Nord-Amerika.

Elektriske spesifikasjoner

6,5 kg/ 14 lb./65 L Modeller

Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Standard			Elektrovarme		
				Total effekt [kW]	Ampere (A) ved full last	Sikring (A)	Total effekt [kW]	Ampere full belastning (Elektrisk oppvarming kW)	Sikring (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	0,85	6,6	10	3,6	17,9 (3)	20
							5,2	24,9 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	6,6	10	6,7	20 (6)	25
							9,7	27,5 (9)	32
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	0,85	6,6	10	5,3	10 (4,6)	16
							6,7	13,5 (6)	16
							9,7	18 (9)	20
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,4	10	6,7	9,9 (6)	16
							9,7	15,3 (9)	20
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,4	10	7,7	11,6 (7)	16
							9,7	13,8 (9)	16

Tabell 19

7,5 kg/ 20 lb./80 L Modeller

Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Standard			Elektrovarme		
				Total effekt [kW]	Ampere (A) ved full last	Sikring (A)	Total effekt [kW]	Ampere full belastning (Elektrisk oppvarming kW)	Sikring (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	0,85	6,7	10	3,6	18 (3)	20
							5,2	25,1 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	6,7	10	6,7	20,2 (6)	25
							9,7	27,9 (9)	32
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	0,85	6,7	10	5,3	10 (4,6)	16
							6,7	13,7 (6)	16
							9,7	18,2 (9)	20
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,5	10	6,7	10 (6)	16
							9,7	15,4 (9)	20
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,5	10	7,7	11,7 (7)	16
							9,7	13,9 (9)	16

Tabell 20

10,5 kg/ 25 lb./105 L Modeller

Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Standard			Elektrovarme		
				Total effekt [kW]	Ampere (A) ved full last	Sikring (A)	Total effekt [kW]	Ampere full belastning (Elektrisk oppvarming kW)	Sikring (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	1,2	9,8	16	3,8	18,5 (3)	25
							5,4	25,5 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	9,8	16	6,8	20,5 (6)	25
							9,8	28,1 (9)	32
							12,8	35,6 (12)	40
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	1,2	9,8	16	6,8	14,1 (6)	16
							9,8	18,5 (9)	20
							12,8	22,8 (12)	25
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	3,2	10	6,8	10,1 (6)	16
							9,8	15,5 (9)	16
							12,8	19,9 (12)	25
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	3,2	10	7,8	12,8 (7)	16
							9,8	14 (9)	16
							12,8	18,2 (12)	25

Tabell 21

13,5 kg/ 30 lb./135 L Modeller

Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Standard			Elektrovarme		
				Total effekt [kW]	Ampere (A) ved full last	Sikring (A)	Total effekt [kW]	Ampere full belastning (Elektrisk oppvarming kW)	Sikring (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	1,6	10,1	16	4,1	19 (3)	25
							5,7	27 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	10,1	16	7,1	22 (6)	25
							10,1	29,6 (9)	32
							13,1	37,2 (12)	40
							14,9	41,7 (13,8)	50
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	1,6	10,1	16	7,1	13 (6)	16
							10,1	18 (9)	20
							13,1	22,6 (12)	25
							14,9	27 (13,8)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	3,6	10	7,1	11,6 (6)	16
							10,1	16 (9)	20
							13,1	19,9 (12)	20
							14,9	22,5 (13,8)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	3,6	10	8,1	13,2 (7)	16
							10,1	14,8 (9)	16
							13,1	18,7 (12)	25

Tabell 22

18 kg/ 40 lb./180 L Modeller

Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Standard			Elektrovarme		
				Total effekt [kW]	Ampere (A) ved full last	Sikring (A)	Total effekt [kW]	Ampere full belastning (Elektrisk oppvarming kW)	Sikring (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	2,3	14,2	20	--	--	--
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	14,2	20	13,5	37,9 (12)	40
							19,5	53,3 (18)	63
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	2,3	14,2	20	13,5	23,1 (12)	25
							19,5	31,9 (18)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	5,2	10	13,5	20,9 (12)	25
							19,5	30,5 (18)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	5,2	10	13,5	19,7 (12)	25
							19,5	27,2 (18)	32

Tabell 23

24 kg/ 55 lb./240 L Modeller

Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Standard			Elektrovarme		
				Total effekt [kW]	Ampere (A) ved full last	Sikring (A)	Total effekt [kW]	Ampere full belastning (Elektrisk oppvarming kW)	Sikring (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	3,1	15	20	--	--	--
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	15	20	20	54,3 (18)	63
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,1	15	20	20	31,9 (18)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,1	10	20	31,5 (18)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,1	10	20	28,2 (18)	32

Tabell 24

28 kg/ 70 lb./280 L Modeller

Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Standard			Elektrovarme		
				Total effekt [kW]	Ampere (A) ved full last	Sikring (A)	Total effekt [kW]	Ampere full belastning (Elektrisk oppvarming kW)	Sikring (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2, eller L1, N)	3,1	16	20	--	--	--
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	16	20	20	54,3 (18)	63
							23,9	64 (21,9)	80
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,1	16	20	20	31,9 (18)	32
							23,9	40,5 (21,9)	50
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,2	10	20	31,6 (18)	32
							23,9	37 (21,9)	40
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,2	10	20	28,3 (18)	32
							23,9	34 (21,9)	40

Tabell 25

Elektriske spesifikasjoner – Nord-amerikanske modeller

7,5 kg/ 20 lb./80 L Modeller

Kode	Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Ampere (A) ved full last	Strømbryter CSA (A)	AWG (mm ²)
X og Z	208-240	50/60	1/3	2 (L1, L2 eller L1, N)	6,7	10	14 (2,5)

Tabell 26

10,5 kg/ 25 lb./105 L Modeller

Kode	Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Ampere (A) ved full last	Strømbryter CSA (A)	AWG (mm ²)
X og Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 eller L1, N)	9,8	15	14 (2,5)

Tabell 27

13,5 kg/ 30 lb./135 L Modeller

Kode	Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Ampere (A) ved full last	Strømbryter CSA (A)	AWG (mm ²)
X og Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 eller L1, N)	10,1	15	14 (2,5)

Tabell 28

18 kg/ 40 lb./180 L Modeller

Kode	Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Ampere (A) ved full last	Strømbryter CSA (A)	AWG (mm ²)
X og Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 eller L1, N)	14,2	20	12 (4)

Tabell 29

24 kg/ 55 lb./240 L Modeller

Kode	Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Ampere (A) ved full last	Strømbryter CSA (A)	AWG (mm ²)
X og Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 eller L1, N)	15	20	12 (4)
N og 7	440-480	60	3	3 (L1, L2, L3)	7,1	10	14 (2,5)

Tabell 30

28 kg/ 70 lb./280 L Modeller

Kode	Spenning (V)	Frekvens (Hz)	Fase	Ledning	Ampere (A) ved full last	Strømbryter CSA (A)	AWG (mm ²)
X og Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 eller L1, N)	16	20	12 (4)
N og 7	440-480	60	3	3 (L1, L2, L3)	7,2	10	14 (2,5)

Tabell 31


Krav til damp (kun alternativet dampoppvarming)

VIKTIG: Garantien kan opphøre hvis dampfilteret (bestørges av kunden) ikke installeres.

Bruk kun inntaksslange for damp under trykk tilpasset dampventilen med egnet tetning for den anvendte arbeidstrykket.

Installasjon av dampventil

1. Fjern bakdekslet.
2. Sett på braketten med dampventilen og filteret på baksiden av maskinen.

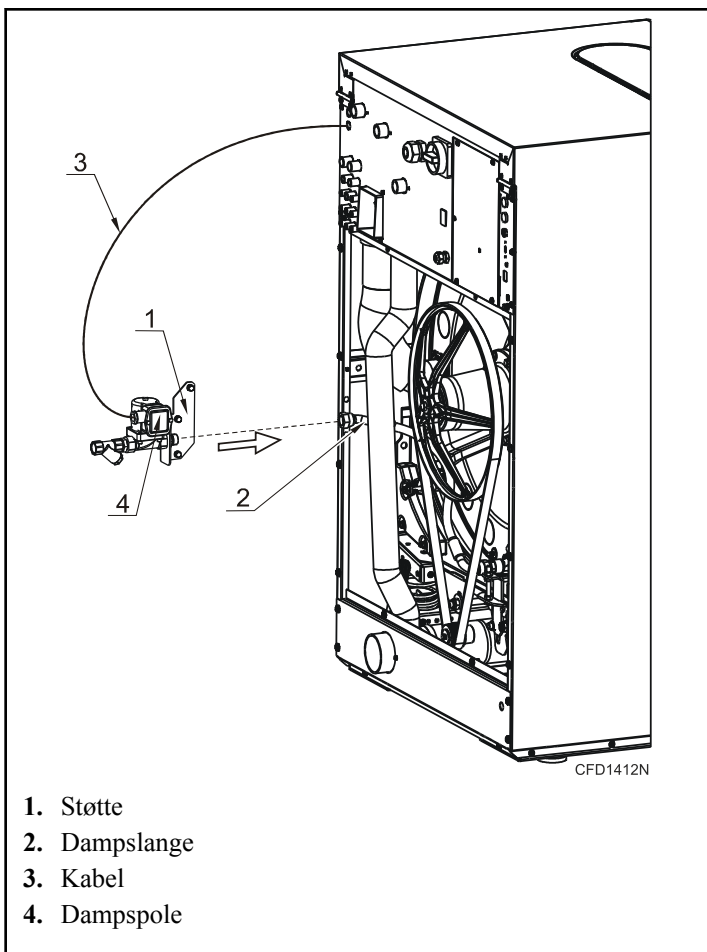
	ADVARSEL
<p>Varme overflater. Vil forårsake alvorlige brannskader. Slå av strømmen og la dampør, tilkoblinger og komponenter kjøle seg ned før du tar på dem.</p>	
W505	

Hvis maskinen er utstyrt med dampoppvarming (tilleggsutstyr), skal rørsystemet installeres i samsvar med godkjent praksis for damp. Krav til damp er oppført i *Tabell 32*.

Spesifikasjon	Krav
Dampinntak tilkobling størrelse, i BSP	1/2"
Damptrykk, bar [PSI]	1-8 [15-116]

Tabell 32

VIKTIG: Det må settes inn et filter med gjennomtrengelighet på opptil 300 µm. [0,0118 tommer] foran dampventilen. Partikler som er større enn 300 µm [0,0118 tommer] kan skade dampventilen og forårsake lekkasjer.



- 1. Støtte
- 2. Dampslange
- 3. Kabel
- 4. Dampspole

Figur 35

- 3. Koble dampslangen til dampventilen.
- 4. Koble kabelen til dampspolen.
- 5. Sett bakdekslet tilbake på plass.

Fordeling av vaskemiddel

	ADVARSEL
<p>Farlige kjemikalier. Kan skade øyne og hud. Bruk øye- og håndbeskyttelse når du håndterer kjemikalier. Unngå direkte kontakt med rå kjemikalier. Les produsentens anvisninger ved utilsiktet kontakt før du håndterer kjemikalier. Sørg for at utstyr for øyeskylling og en nøddusj er lett tilgjengelig. Sjekk ofte etter kjemiske lekkasjer.</p>	
W363	

Fordeling av vaskemiddel	
Antall eksterne tilkoblinger for flytende middel	8

Tabell 33 *fortsetter ...*

Fordeling av vaskemiddel	
Størrelse på væsketilførselstilkobling, mm [tommer]	8 [5/16]
Antall tilkoblinger for utvannet flytende såpe	3
Tilkoblingsstørrelse for utvannet flytende såpe, mm [tommer]	12 [1/2]

Tabell 33

VIKTIG: Bruk alltid pumper for flytende såpe med en gjennomstrømning som forsyner nødvendig mengde på mindre enn 30 sek.

VIKTIG: Begynn å pumpe øyeblikkelig etter at vannventilene åpnes. Det innkommende vannet tynner ut den flytende såpen og frakter den til karet.

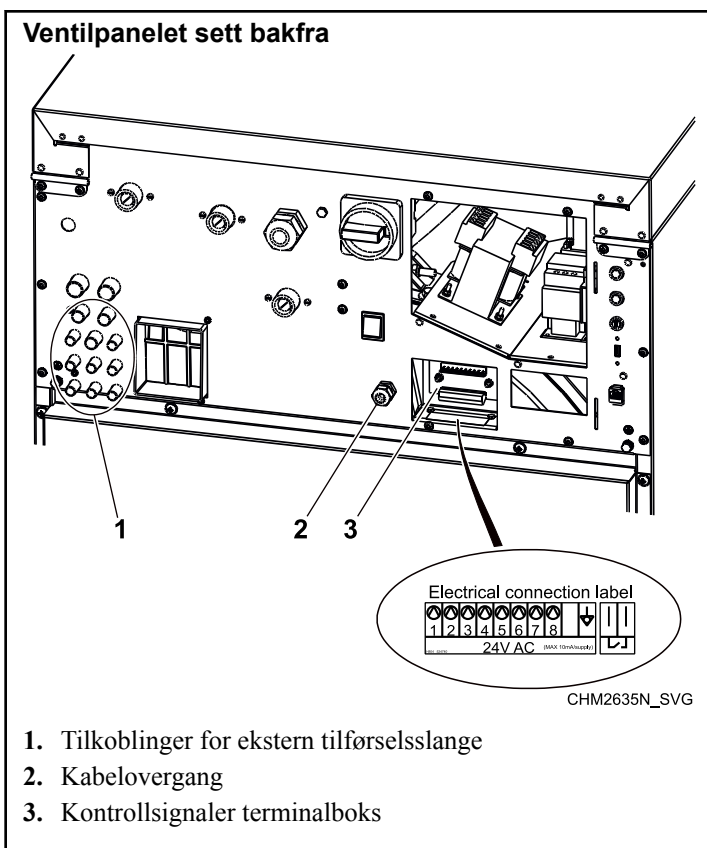
Sikre plasseringen til kabler og slanger, slik at de ikke kan stikkes hull på, skades eller skrubbet. Før du begynner å bruke flytende såpe, må du kontrollere med leverandøren av flytende såpe hvorvidt den flytende såpen er skadelig for PP- og PVC-materiale, for å unngå skade på maskinen.

VIKTIG: Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan skade maskinen og gjør garantien ugyldig.

Kobling av ekstern forsyning av flytende middel

- 1. Vend ansiktet mot baksiden av maskinen og finn de åtte (8) 8 mm [5/16 tommer] koblingspunktene til tilførselsslengene på den venstre siden av ventilpanelet. Se *Figur 36*.

MERK: Anbefalt innstilling av pumpens gjennomstrømningshastighet er 60 til 100 liter per timer.



Figur 36

1. Tilkoblinger for ekstern tilførselsslange
2. Kabelovergang
3. Kontrollsignaler terminalboks

2. Bor gjennom de åtte (8) plasthullene på ventilpanelet for de eksterne tilførselsslengene etter behov.
MERK: På ventilpanelet ved tilkoblingene for eksterne tilførselsslanger er det tre (3) tilkoblinger på 1/2 tommer 12 mm som kun brukes til å tilføre fortynnet såpe. For å bruke må det bores et hull på 11,5 mm 7/16 tommer i tilkoblingene som skal brukes.
3. Fjern plastrestene.
4. Fest de eksterne tilførselsslengene til portene ved hvert borehull.
5. Sikre med egnede klemmer.

ADVARSEL

Kontroller at slangeforbindelsene sitter godt fast (kontroller klemmene). Eventuell kjemisk lekkasje kan forårsake alvorlig fysisk skade samt alvorlig skade på vaskemaskinen. Hvis noen av forbindelsene er åpne, må de stenges, og sikre åpningen med et egnet deksel.

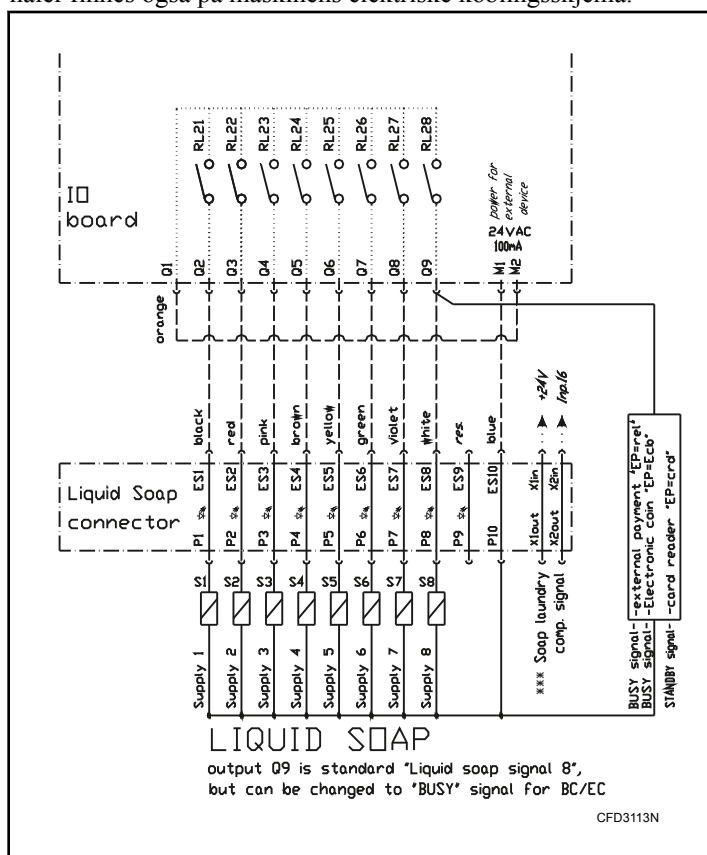
W909

MERK: Ikke forsøk å koble tilførselpumpen for kjemisk innsprøytning til andre elektriske koblingspunkt enn de som fabrikken har tilrettelagt for dette formålet.

Elektrisk tilkobling for ekstern tilførsel av flytende såpe

Strømtilførselen for tilførselsystemet for ekstern flytende såpe må tilkobles en ekstern elektrisk kilde. Kun autorisert personell med gyldige kvalifikasjoner må foreta den elektriske tilkoblingen på maskinen i samsvar med gjeldende lokale standarder. Korrekt tilkobling finnes på koblingsskjemaet som medfølger maskinen. Koble ikke pumpesystemet for flytende såpe i vaskemaskinen.

Den elektriske tilkobling for tilførselskontrollsignaler er tilgjengelig på det bakre panelet. Se Figur 36. I koblingsboksen finnes det et skilt for elektrisk tilkobling. Detaljer om tilkobling av signaler finnes også på maskinens elektriske koblingsskjema.



Figur 37

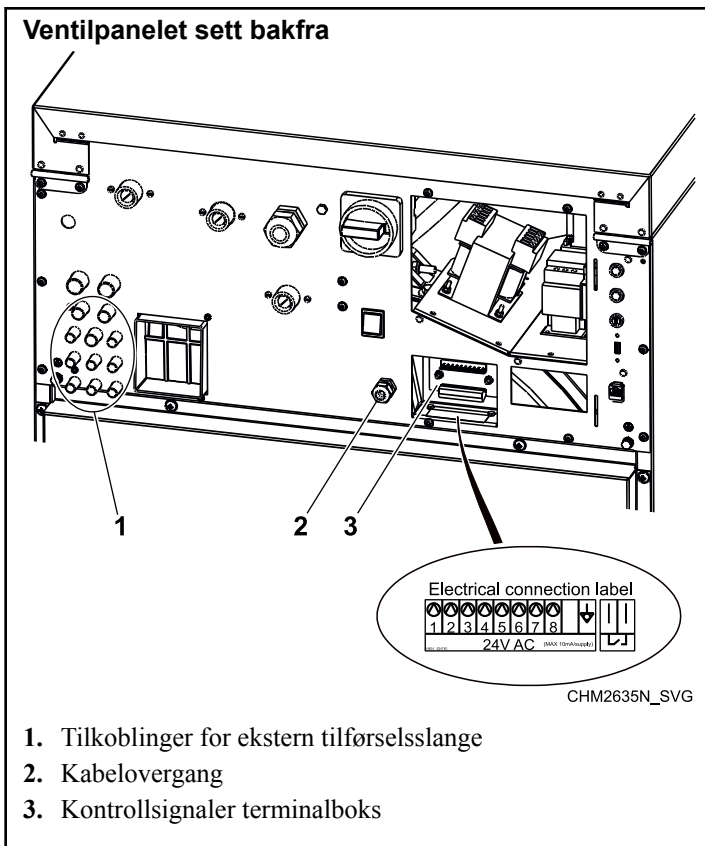
Signaler for styring av tilførselpumpen er 24 VAC. Maksimal strøm for styrekretsene i pumpen må være begrenset til 100 mA. Før kabelen for tilkobling av pumpens styresignaler gjennom kabelens plasthylse. Etter tilkobling av ledere til de respektive posisjonene til konnektoren "P" festes kabelen ved å stramme kabelhylsen slik at den ikke kan løsne, deretter lukkes boksen med dekslet. Se programmeringshåndboken for mer informasjon om programmering av tilførselsystemet for flytende vaskemiddel..

Ekstern ventekontroll

Denne funksjonen kan aktiveres av en ekstern kontakt, som har forbindelse mellom stiftene ↑ og ↓. Se Figur 38. Slik kobling er

Installasjon

kun mulig med maskiner som er bestilt med alternativet "Forsin-
ket oppvarming / vente på vaskemiddel".



Figur 38

Kjemisk innsprøyting forsyningssystem



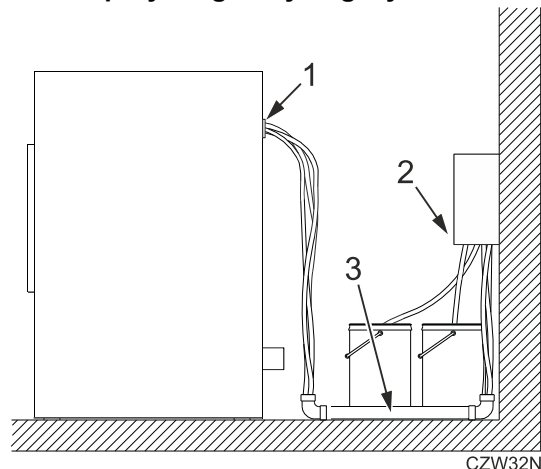
ADVARSEL

Bruk øye- og håndbeskyttelse når du håndterer kjemikalier. Unngå direkte kontakt med rå kjemikalier. Les produsentens anvisninger ved utilsiktet kontakt før du håndterer kjemikalier. Sørg for at utstyr for øyeskylning og en nøddusj er lett tilgjengelig. Sjekk ofte etter kjemiske lekkasjer.

C365

Ufortynnet kjemisk drypping kan skade vaskemaskinen-sentrifugen. Derfor skal alle dispenserpumper for kjemiske tilsetninger monteres under vaskemaskinen-sentrifugens innsprøytningspunkt. Alle dispenserslanger skal også befinne seg under innsprøytningspunktet. Sløyfer forhindrer ikke drypping hvis ikke disse instruksjonene følges. Hvis ikke disse instruksjonene følges, kan de skade maskinen og gjøre garantien ugyldig. *Figur 39* viser et typisk forsyningssystem for kjemisk innsprøyting.

Kjemisk innsprøyting forsyningssystem



1. Innsprøytningspunkt
2. Pumpeutløp for kjemisk dispenser
3. PVC rør

Figur 39

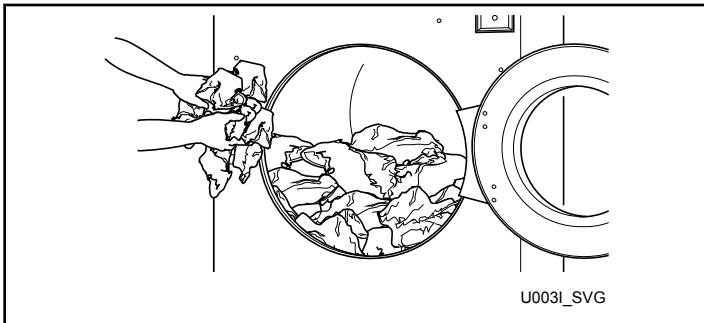
Drift

Bruksanvisning

1. Slå på hovedstrømkilden (skillebryter).
2. Trekk i dørhåndtaket for å åpne døren.
3. Fyll til kapasitet når det er mulig. IKKE OVERBELAST. Se Figur 40 .

MERK: Underbelastning kan føre til ubalanse som kan forkorte maskinens levetid.

MERK: Forskjellige stoffer har forskjellige tettheter. Maskinlaster må justeres tilsvarende for å møte maskinens lastespesifikasjoner. Den optimale vaskelasten slås fast av lasteforholdet (kg/lb tøy: l/gal trommelvolum). Det riktige lasteforholdet slås fast av tøytype og andre faktorer. Bomullstekstiler krever vanligvis et lasteforhold på 1:10-1:13, som er en full trommellast. Syntetiske tekstiler og blandede stoffer krever vanligvis et lasteforhold på 1:18-1:20, som er en halvfull trommellast.



Figur 40

4. Lukk døren ved å påføre dørhåndtaket moderat trykk samtidig som du vrir dørhåndtaket delvis mot venstre.
5. **MERK: Sørg for at døren er skikkelig lukket før drift av vaskemaskinen. Ikke vri håndtaket helt rundt, hvis ikke vil ikke sikkerhetssystemet kobles inn. Sikkerhetssystemet fungerer som beskyttelse mot uforsiktig håndtering og skade på dørlåsen mens maskinen er i drift.**
6. Velg vaskeprogrammet som passer best til kvaliteten på tøyet og den tillatte temperaturen for det som skal vaskes.

	ADVARSEL
<p>For å forhindre personskade, må du unngå kontakt med inntaksvanntemperaturer over 51° Celsius [125° Fahrenheit] og varme overflater.</p>	
W748	

	ADVARSEL
<p>Vann kan ikke trekkes ut av elementer med gummi-bakstykker. For å hindre at maskinen skades pga. ubalanse, skal du ikke bruke et trommeltrinn (sentrifuge) når elementene med gummibakstykker vaskes. Dette gjør garantien ugyldig.</p>	
W880	


7. Tilsett flytende vaskemiddel i vaskemiddelbeholderen og lukk lokket.

MERK: Det anbefales å bruke bare vaskemidler med tøymykner, som er lett å finne i butikker. Vaskemiddel i gel-form må ikke brukes. Doseringen av såpe er normalt beskrevet på emballasjen. For stor dose vaskemiddel kan gi dårlig resultat og skum eller overflyt som kan skade maskinen.

1. Vaskemiddel for forvask
2. Vaskemiddel for hovedvask
3. Flytende vaskemiddel for hovedvask eller flytende blekemiddel, etc.
4. Flytende tøymykner eller flytende stivelse for siste skylning

Figur 41

8. Legg i myter eller kort for automatmodeller ved behov.
 - Legg i mynter hvis maskinen betjenes av mynter. Telleverket beregner automatisk det gjenværende beløpet etter hver mynt som legges i.
9. Trykk på START-tastaturfeltet.
10. Ønsket vaskesyklus kan endres under de første 150 sekundene. Når de første 150 sekundene er ferdig, vil vaskesyklusen som er aktiv for øyeblikket forbli valgt vaskesyklus.
11. Vaskesyklusens tid telles ned til null på displayet. Når den er ferdig åpnes dørlåsen og skjermen viser "UNLOAD" (Tøm).

	ADVARSEL
<p>Hvis det ikke er mulig å åpne døren til maskinen etter et brudd på strømmen og maskinen er utstyrt med en automatisk låsekrets, må du vente inntil låsekretsen låser opp dørlåsen. Før du åpner døren, må du forvise deg om at trommelen står fullstendig stille og alt vannet er tappet ut.</p>	
W903	

Strømbrudd

Hvis et strømbrudd forekommer når maskinen ikke er i bruk og ikke noe vaskeprogram kjører, forblir maskinen i stillstand.

Modeller uten numerisk tastatur

Hvis et strømbrudd forekommer under vaskeprosessen, og døren forblir lukket og låst, vil vaskeprogrammet, etter at strømtilførselen har blitt gjenopprettet, automatisk fortsatte i programmet og starte fra trinnet der programmet ble avbrutt.

For maskiner utstyrt med automatisk modul for å åpne dørlåsen, se avsnittet *Opplåsingsmodul for automatisk dørlås*. Hvis dørlåsen låses opp og døren forblir lukket under et strømbrudd, vil meldingen "PRESS START / OPEN DOOR" (Trykk start / åpne dør) vises så snart strømforsyningen er gjenopprettet. Hvis du åpner døren, vil vaskeprogrammet avbrytes. Hvis du trykker på START-knappen, vil vaskeprogrammet fortsette fra trinnet der programmet ble avbrutt.

Modeller med numerisk tastatur


Hvis det forekommer et strømbrudd under vaskeprosessen, vil meldingen «FORTSETT / STOPP» vises så snart strømtilførselen er tilbake. Hvis du trykker på «STOPP»-knappen, vil vaskeprogrammet bli avbrutt. Hvis du trykker på «START»-knappen, vil vaskeprogrammet fortsette ved å starte fra det trinnet hvor programmet ble avbrutt.

Opplåsingsmodul for automatisk dørlås

Noen maskiner er utstyrt med en automatisk modul for å låse opp dørlåsen ved strømbrudd.


Ved korte strømbrudd påvirker ikke denne modulen maskinens funksjon.


Ved lange strømbrudd vil denne modulen åpne dørlåsen. Det er dermed mulig å åpne døren og tømme maskinen.

	ADVARSEL
<p>Åpne modulen til den automatiske dørlåsen må ikke brukes på maskiner som er utstyrt med en tappepumpe eller tappeventil med omvendefunksjon.</p>	
W910	

Vedlikehold

Vedlikehold

	ADVARSEL
<p>Bruk de riktige kjemiske midlene for å unngå at det avleirer seg kalk på varmeelementene og andre maskindeler. Snakk om dette problemet med din leverandør av vaskeprodukter. Maskinprodusenten er ikke ansvarlig for skade på varmeelementer og andre maskindeler på grunn av kalkavleiringer.</p>	
W904	


	ADVARSEL
<p>Skarpe kanter kan forårsake personskade. Bruk vernebriller og -hansker, bruk riktige verktøy og bruk lys ved håndtering av metallblikkdeler.</p>	
W366R1	

VIKTIG: Sett på igjen alle paneler som fjernes for å utføre service og vedlikehold. Ikke bruk maskinen med manglende skjermer eller med ødelagte eller manglende deler. Ikke forbigå noen sikkerhetsinnretninger.

MERK: Måling og justering av balansebryteren må gjøres når maskinen er tom.

Daglig

VIKTIG: Sett på igjen alle paneler som fjernes for å utføre vedlikehold. Ikke bruk maskinen med manglende skjermer eller med ødelagte eller manglende deler. Ikke forbigå noen sikkerhetsinnretninger.

	ADVARSEL
<p>Ikke spray vann på maskinen. Kortslutning og alvorlig skade kan oppstå.</p>	
W782	

VIKTIG: Dørlåsen skal kontrolleres daglig for å sikre korrekt drift. Kontroller også at alle sikkerhets- og instruksjonsmerker er på maskinen. Sikkerhets- og instruksjonsmerker som mangler eller er uleselige, skal skiftes umiddelbart.


Begynnelsen av dagen

1. Kontroller dørsperren før drift:

- a. Prøv å starte maskinen mens døren er åpen. Maskinen skal ikke starte.
- b. Lukk døren uten å låse den, og start maskinen. Maskinen skal ikke starte.
- c. Prøv å åpne døren mens syklusen pågår. Døren skal ikke åpnes.

Hvis dørlåsen og sperren ikke fungerer skikkelig, kobler du fra strømmen og kontakter en servicetekniker.

2. Kontroller om det finnes lekkasjer i maskinen.
 - a. Start en tom syklus for å fylle maskinen.
 - b. Kontroller at døren og dørpakningen ikke lekker.
 - c. Kontroller at avløpsventilen fungerer og at avløpssystemet er fritt for hindringer. Hvis vannet ikke lekker ut under første vaskesegment, er avløpsventilen lukket og fungerer som den skal.
3. Inspiser slangekoblingene til vanninntaksventilene på baksiden av maskinen og se etter lekkasjer.
4. Inspiser dampslangekoblingene og se etter lekkasjer (hvor aktuelt).
5. På maskiner som er utstyrt med et automatisk system for kjemikalieforsyning, må alle slanger og slangetilkoblinger kontrolleres for lekkasjer og synlige tegn til slitasje. Bytt ut umiddelbart hvis dette kan observeres. Kjemiske slitasjer kan skade maskinens komponenter.

	ADVARSEL
<p>For å redusere faren for elektrisk støt, alvorlig personskade eller dødsfall, må du koble fra strømmen til vaskemaskinen/sentrifugen før du kontrollerer ledningene.</p>	

6. Kontroller at isolasjonen er intakt på hele det eksterne ledningsnettet og at alle koblinger er sikre. Kontakt en servicetekniker hvis du finner nakne ledninger.
7. Sørg for at alle deksler og sikringer er riktig montert.

Slutten av dagen

1. Inspiser og rengjør kurven og dørpakningen for rester av vaskemiddel og fremmedlegemer.
2. Rengjør dørglasset og området mellom dørpakningen og døren med en fuktig klut.
3. Rengjør beholderlokket og området generelt med et mildt rengjøringsmiddel. Skyll beholderen med rent vann.
4. Rengjør toppen og fronten av maskinen og sidedekslene med universalrengjøring. Skyll med rent vann og tørk.

VIKTIG: Bruk kun isopropanol til rengjøring av overflatemerker. Bruk aldri ammoniakk-, eddik- eller acetonbaserte rengjøringsmidler på overflatemerker.

VIKTIG: Ikke bruk slitende rengjøringsmidler.

MERK: Tøm maskinen omgående etter hvert ferdigstilte vaskeprogram for å unngå opphopning av fukt. La lastedøren stå åpen på slutten av hvert ferdigstilte program for å la fukt fordampe.

5. La døren stå åpen på slutten av hver dag for å la fuktigheten fordampe.
6. Steng av vanntilførselen.

Hvert kvartal


MERK: Koble strømmen fra maskinen ved strømkilden før de kvartalsvise vedlikeholdsprosedyrene utføres.

1. Kontroller lagerhuset for lekkasje.
2. Kontroller at avløpsventilen fungerer og at avløpssystemet er fritt for hindringer. Hvis vannet ikke lekker ut under første vaskesegment, er avløpsventilen lukket og fungerer som den skal.
3. Kontroller alle slanger og tilkoblinger i maskinen visuelt for lekkasjer.
4. Påse at kontrollkomponentene er beskyttet mot fuktighet og støv under rengjøringen. Tørk av og rengjør maskinen innvendig.
5. For modeller med elektrisk varme må du kontrollere strømmingen av kontaktene på varmelementenes terminaler (hovedbryter, sikringsfrakoblinger, kontaktorer).
6. For å øke levetiden til dørpakningen, bruk en glyserinbasert impregnering.

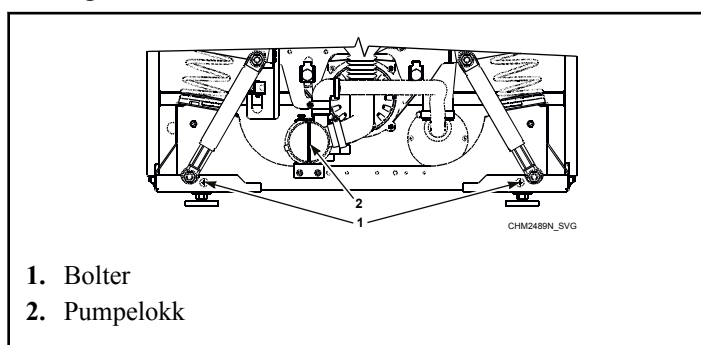
Hver 6. måned

MERK: Koble strømmen fra maskinen ved strømkilden før vedlikeholdsprosedyrene utføres.

1. Rengjør vannventilfiltre.


	ADVARSEL
<p>Før du begynner rengjøringen av vannfiltrene, må du forvise deg om at alle vanninntak til maskinen er avstengt.</p>	
W907	

- a. Slå av vanntilførselen.
 - b. Skru løs slangene bak på maskinen.
 - c. Ta ut filteret i midten med en nebbtang.
 - d. Rengjør filteret og sett det inn igjen.
 - e. Når slangene settes på igjen, må du sørge for at tetningene sitter riktig.
 - f. Kontroller vanninntakene for lekkasjer.
 - g. Stram til tilkoblingene og bytt tetningene til inntaksslangene ved behov.
2. Hvis maskinen er utstyrt med lensepumpe, må du sørge for at pumpen gir normal gjennomstrømningshastighet under tømming. Lensepumpen må rengjøres når den tilstoppes med fremmedlegemer.
 - a. Tøm maskinen for alt vann.
 - b. Koble maskinen fra strømforsyningen.
 - c. Fjern kabinettets frontdeksel ved å låse opp boltene. Se *Figur 42*.



Figur 42

- d. Drei på pumpelokket forsiktig til vannet begynner å renne ut. Sørg for å samle opp vannet.
 - e. Skru løst lokket og fjern fremmedlegemer.
 - f. Fest pumpelokket og kabinettets fordeksel på nytt.
3. Fjern støv og skitt, og kontroller at følgende fungerer:
 - a. Omformerens kjøleribbe

	ADVARSEL
<p>F�r du fjerner maskinens topp eller dekkplaten bak, m� du sl� av str�mmen og vente i minst 10 minutter. F�r du starter kontrollen av frekvensomformereren, � du kontrollere om det finnes restspenning p� tvers av kretsklemmene. Denne spenningen m� v�re under 30 VDC f�r du kan begynne kontrollen av omformereren.</p>	
W905	

- b. Motorkj lerribber
- c. Innvendig omformerventilator (hvis montert)
- d. Utvendig omformerventilator (hvis montert)

VIKTIG: Alle momentledd m  v re tørre (ikke smurt).

4. Kontroller beltene for slitasje og inspiser strammingen. For anbefalte verdier, se *Tabell 34*.

Modell	Moment, Hz
6,5 kg / 14 lb. /65 L	67 - 70
7,5 kg / 20 lb./80 L	67 - 70
10,5 kg / 25 lb./105 L	65 - 68
13,5 kg / 30 lb. /135 L	79 - 83
18 kg / 40 lb./180 L	64 - 69
24 kg / 55 lb. /240 L	72 - 75
28 kg / 70 lb. /280 L	72 - 75

Tabell 34

5. Kontroller strammingen av boltene. Se *Tabell 35*.

Enhet	Type bolt	Moment, Nm [lb. ft.]
Demperbolter	M10	24 [17,70]
Vektbolter	M8	26 [19,18]
D�rl�sbolter	M5	2,5 [1,84]
D�rh�ndtak senterbolt	M6	8,8 [6,49]
Bolter i d�rhengsler og fordeksel	M6	8,8 [6,49]
Forankringsbolter	M16	100 [73,76]

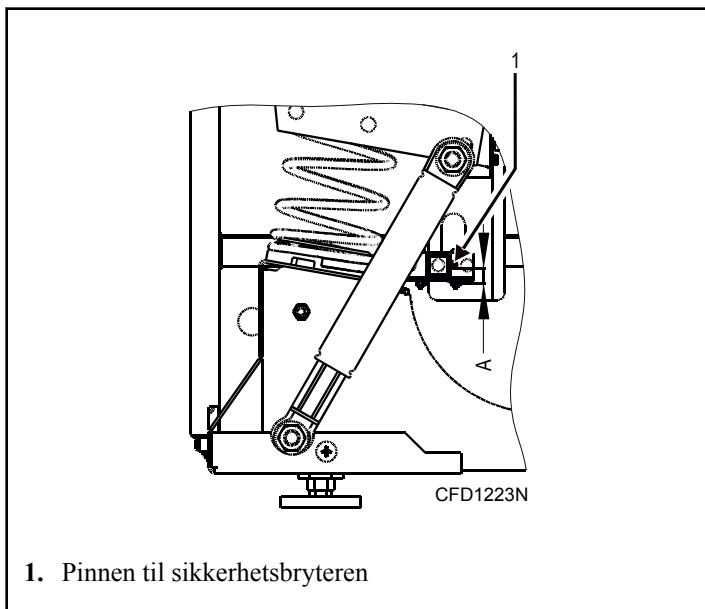
Tabell 35 *fortsetter ...*

Enhet	Type bolt	Moment, Nm [lb. ft.]
Utvendige karbolter 18 kg - 28 kg / 40 lb. - 70 lb. / 180 L - 280 L Modeller	M8	26 [19,18]
Utvendige karbolter 6,5 kg - 13,5 kg / 14 lb. - 30 lb. / 65 L - 135 L Modeller	M8	12 [8,85]
Motorbolter	M12	--
Fj�rholderbolter	M8	10 [7,38]

Tabell 35

6. Juster sikkerhetsbryteren.

MERK: Denne sikkerhetsbryteren er en viktig komponent som, hvis den er korrekt justert, vil stoppe maskinen ved overdreven bevegelse eller vibrasjon som skyldes ubalanse for rsaket av feilaktig fordeling av vasket y i vasketrommelen eller for mye vasket y i forhold til maskinens kapasitet.



1. Pinnen til sikkerhetsbryteren

Figur 43

Spesifikasjon	Modell	Krav, mm [tommer]
A - avstand mellom nedre kant av haken og pinnen til sikkerhetsbryteren	6,5 kg- 13,5 kg / 14 lb. - 30 lb. / 65 L - 135 L	5 - 15 [0,2 - 0,59]
	18 kg - 28 kg / 40 lb. - 70 lb. / 180 L - 280 L	0-10 [0 - 0,39]

Tabell 36


Behandling av rustfritt stål


- Fjern smuss og fett med vaskemiddel og vann. Skyll grundig og tørk etter vasking.
- Unngå kontakt med ulike metaller for å hindre galvanisk korrosjon når salte eller sure løsninger er til stede.
- Ikke la salte eller sure løsninger fordampe og tørke på rustfritt stål. Tørk bort alle rester.
- Gni i samme retning som poleringslinjene eller "kornene" i det rustfrie stålet for å unngå skrapemerker når du bruker slipemiddel. Bruk rustfritt stålull eller myke børster uten metall. Ikke bruk vanlig stålull eller stålbørster.
- Hvis det rustfrie stålet ser ut til å ruste, kan kilden til rusten være en jern- eller ståldel som ikke består av rustfritt stål, f.eks. en nagl eller skrue.
- Fjern misfarging eller varmflekker etter overoppheting ved å skrubbe med et pulver eller bruke egnede kjemiske løsninger.
- Ikke la steriliserende løsninger være på utstyr av rustfritt stål over lenger tid.
- Når ekstern kjemikaliforsyning benyttes, må du forvise deg om at kjemikaliene ikke suges opp når maskinen ikke er i bruk. Svært konsentrerte kjemikalier kan påføre rustfritt stål og andre maskinkomponenter alvorlig skade. Denne typen skader dekkes ikke av produsentens garanti. Plasser pumpen og rørsystemet under maskinens innsprøytningsspunkt for å hindre at kjemikalier suges inn i maskinen.

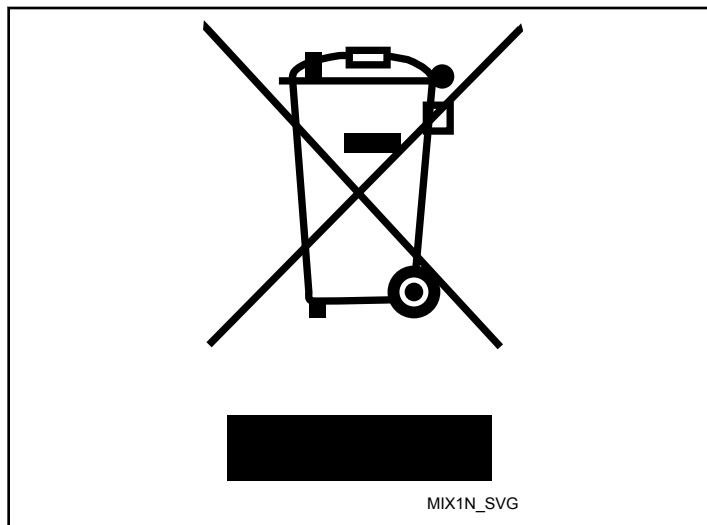
Avfallsbehandling

Koble fra maskinen

1. Slå av den eksterne elektriske strømforsyningen til maskinen.
2. Slå av hovedbryteren på maskinen.
3. Steng de eksterne vann- eller dampinntakene til maskinen.
4. Sørg for at de eksterne strøm- og dampinntakene er stengt av. Koble fra alle strøm-, vann- og dampinntak.
5. Isoler ledningene på det eksterne elektriske strøminntaket.
6. Maskinen må utstyres med et "Ute av drift"-skilt.
7. Skru løs mutrene og boltene som fester maskinen til gulvet.
8. Hvis maskinen aldri skal brukes igjen, må den sikres for å hindre skader på personer, eiendom og natur. Fjern døren, fest trommelen slik at den ikke roterer og fjern skarpe maskindeler for å hindre skade eller innestengning av personer og dyr.

	FORSIKTIG
<p>Vær forsiktig når du kobler fra maskinen. Fallende dør og glass kan forårsake skader.</p>	
W922	

	ADVARSEL
<p>Treff alle nødvendige tiltak og forholdsregler når du tar fra hverandre vaskemaskinen for å unngå skade fra glass eller skarpe metallkanter.</p>	
W908	



Figur 44

Avfallsbehandling

Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske WEEE-direktivet 2002/96/EF om avfall fra elektriske og elektroniske produkter.

Dette symbolet på produktet eller emballasjen viser at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Se *Figur 44*. I stedet skal den leveres til et egnet samlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avfallsbehandling av produktet, bidrar du til å forhindre negative følger for miljø og helse, som ellers kan oppstå hvis produktet avfallsbehandles på feil måte. Resirkulering av materialene bidrar til å spare naturressurser. For mer informert detaljert informasjon om resirkulering av produktet: Ta kontakt med kommunen, avfallsverket eller forhandleren av produktet.

Begrensning av farlige stoffer i Kina (RoHS)

Tabellen med farlige stoffer/elementer og deres innhold

Som påkrevd av kinesiske myndigheters metoder for begrenset bruk av farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter

Farlige stoffer						
Delenavn	Bly (Pb)	Kvikksølv (Hg)	Kadmium (Cd)	Heksavalent kromium (CR[VI])	Polybromi- nerte bifeny- ler (PBB)	Polybromi- nerte difenyl- etere (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Elektromekaniske deler	O	O	O	O	O	O
Kabler og ledninger	O	O	O	O	O	O
Metalldeler	O	O	O	O	O	O
Plastdeler	O	O	O	O	O	O
Batterier	O	O	O	O	O	O
Slanger og rør	O	O	O	O	O	O
Tekstil	O	O	O	O	O	O
Registerremmer	O	O	O	O	O	O
Isolasjon	O	O	O	O	O	O
Glass	O	O	O	O	O	O
Display	O	O	O	O	O	O

Denne tabellen er utarbeidet i samsvar med bestemmelsene i SJ/T-11364.

O: Indikerer at innholdet av det farlige stoffet i alle ensartede materialer i komponenten er innenfor begrensningene i GB/T 26572.

X: Indikerer at innholdet av det farlige stoffet overstiger grensene i GB/T 26572 i minst ett ensartet materiale i komponenten.

Alle deler som er merket med «X» i tabellen samsvarer med RoHS-bestemmelsene i EU.

MERK: De angitte miljømarkeringene er fastslått med tanke på normale driftsforhold for produktet, f.eks. temperatur og fuktighet.



Produktet er miljøbeskyttet i 15 år ved normal bruk.